

مشكلات حفظ المفردات العربية وحلّها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية
الإسلامية دماك

Problematika Hafalan Kosakata Bahasa Arab dan Solusinya
Siswa Kelas 1 MTs Al-Irsyad Demak

بجث علمي
مقدم لإكمال الشروط المقررة
للحصول على درجة الليسانيس (S.1) في تعليم اللغة العربية



إعداد :

ليندا أريواتي
١.٣٢١١.٢١

كلية التربية والتعليم
جامعة "والي سونجو" الإسلامية الحكومية سمارانج
٢.١٤

التصريح

الموقع أدنى هذه الرسالة:

الإسم : ليندا أريواتي

رقم القيد : ١٠٣٢١١٠٢١ :

صرحت الباحثة بالصدق والأمانة أن هذا البحث العلمي لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مراجعا أو مصادر لهذا البحث العلمي.

سمارانج، ٤ ديسمبر ٢٠١٤



رقم القيد : ١٠٣٢١١٠٢١



وزارة الشؤون الدينية
جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج
كلية التربية والتعليم

العنوان: شارع بجاليان سمارانج ٥٠١٨٥ هاتف: ٧٦٠١٢٩٥ - (٠٢٤)

تقرير لجنة المناقشة

إن هذا البحث العلمي للطالبة:

الإسم : ليندا أريواتي

رقم الطلبة : ١٠٣٢١١٠٢١

عنوان البحث : مشكلات حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك
ناقشة مجلس المناقشة لكلية التربية والتعليم بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية وقرر أنه نجح في التاريخ: ٢٠١٤/١٢/١٢ ،
للحصول على درجة للحصول على درجة الليسانيس (S.I) في تعليم اللغة العربية، العام الجامعي ٢٠٠٦/٢٠٠٧ م.

الكاتب

أحمد صالحين، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٥٢٤١٩٩٢٠٣١٠٠١

الناقش الثاني

أحمد مغفورين، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٠٣١٠٠١

المشرفة الثانية

ميسواري، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٤١٨١٩٩٥٠٣٢٠٠٢

رئيس لجنة المناقشة

محمود صديق، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٠٣١٠٠١

المناقشة الأولى

د. دوي ماونتي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦١٢٠٧٢٠٠٥٠٣١٠٠٢

المشرف الأولى

محمود صديق، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٠٣١٠٠١

موافقة المشرف

تحريرا بسمارنج، ٣ ديسمبر ٢٠١٤

المعالي

عميد كلية علوم التربية والتعليمية

الجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة، ترسل نسخة هذا البحث للطالبة:

الإسم : ليندا أريواتي

رقم الطلبة : ١٠٣٢١١٠٢١

العنوان : مشكلات حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية

الإسلامية دماك

ونرجو أن يناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن، شكرا على اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

المشرف الأول

محفوظ صديق، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٠٠٣١٠٠١

موافقة المشرفة

تحريرا بسمارنج، ٣ ديسمبر ٢٠١٤

المعالي

عميد كلية علوم التربية والتعليمية

الجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة، ترسل نسخة هذا البحث للطالبة:

الإسم : ليندا أريواتي

رقم الطلبة : ١٠٣٢١١٠٢١

العنوان : مشكلات حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية

الإسلامية دماك

ونرجو أن يناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن، شكرا على اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

المشرفة الثانية

ميسواري، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٤١٨١٩٩٥٠٣٢٠٠٢

ملخص

ليندا أريواتي (٢٠٢١، ١٠٣٢١١٠٢١)، مشكلات حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك، بحث علمي، ٢٠١٤، سمارانج، كلية التربية والتعليم جامعة "والي سونجو" الإسلامية الحكومية سمارانج.

تسعى هذه الدراسة للإجابة على عدة أسئلة بحثية أهمها: ما المشكلات في حفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك؟ و ما هو حل المشكلات حفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك؟ ومن أجل الإجابة على هذه الأسئلة، قامت الباحثة بإجراءات الدراسة الميدانية في مدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك. جمعت الباحثة من خلالها البيانات المطلوبة من خلال أساليب المشاهدة والمقابلة، فضلا عن الدراسة الوثائقية. وقد قامت الباحثة بتحليل البيانات المتحصل عليها باستخدام المنهج النوعي الوصفي.

ونتيجة لهذا البحث أن مشكلات حفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك تتكون من المشكلات الداخلية والمشكلات الخارجية. وأما المشكلات الداخلية هي مستوى الذكاء أو ذكاء التلاميذ وعدم الاهتمام في التركيز والتعلم وعدم الاستعداد للتعلم وينقص الوقت والانضباط من الدراسة. وأما المشكلات الخارجية فهي عدم الهدوء ونفس المفردات العربية.

وحل تلك المشكلات هي يجتهد التلاميذ في التعلم والحفظ المفردات العربية، وتفكر أن المفردات مهمة وضرورية في المهارات اللغوية وعناصرها، تحرس الصحة البدنية جيدة حتى تشعر حماسة في التعلم وحفظ المفردات، وأن يكون بيئة تعليمية مواتية، وغرس الاهتمام والتحفيز على التعلم، مثل يستخدم المعلم طريقة مختلفة في تعلم والحفظ المفردات العربية، وتجد اهتمام من الوالدين، ويراقب التلاميذ أن يتعلم اللغة العربية وحفظ المفردات في البيت، وينقص النشاط التلاميذ في اللعب ويفضل التعلم اللغة العربية. وأما حل المشكلات الخارجية فهي المواظبة والاجتهاد ويلزم على التلاميذ أن يعرف العوامل تساعد على الحفظ الجيد، ينبغي على كل التلاميذ المواظبة والجد والسؤال إلى المعلم والأصحاب إذا لم يفهم تلك المفردات.

Abstrak

Linda Ariwati (103211021), Problematika Hafalan Kosakata Bahasa Arab dan Solusinya Siswa Kelas 1 MTs Al-Irsyad Demak, Skripsi, 2014, Semarang, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan IAIN Walisongo Semarang.

Peneliti menyajikan penelitian ini untuk menjawab pertanyaan berikut: Bagaimana Problematika dalam menghafalkan kosakata bahasa Arab dan solusinya siswa kelas 1 MTs al-Irsyad Demak dan solusinya. Untuk menjawab pertanyaan tersebut, Peneliti menyajikan penelitian lapangan di MTs al-Irsyad Demak. Peneliti mengumpulkan data yang ada yakni melalui observasi dan wawancara, terutama dari pembelajaran yang berlangsung. Peneliti menganalisis data yang telah dihasilkan dengan menggunakan metode penelitian kualitatif lapangan.

Hasil penelitian ini bahwa problematika dalam menghafalkan kosakata bahasa Arab dan solusinya siswa kelas 1 MTs al-Irsyad Demak terdiri dari problematika intern dan problematika ekstern. Problematika intern yaitu tingkat kecerdasan atau kecerdasan siswa, tidak adanya perhatian dan fokus dalam belajar, tidak adanya kesiapan belajar, dan kurangnya waktu dan disiplin dalam belajar. Sedangkan problematika ekstern yaitu tidak adanya ketenangan dan kosakata arab yang asing.

Solusi dari problematika intern yaitu siswa bersungguh-sungguh dalam belajar dan menghafalkan kosakata bahasa Arab, berfikir bahwa bahasa Arab itu penting pengembangan skill dan unsur-unsur bahasa, menjaga kesehatan badan dengan baik dalam belajar sehingga merasa semangat dalam belajar dan menghafalkan kosakata bahasa Arab, lingkungan belajar yang mendukung, meningkatkan perhatian dan minat dalam belajar, seperti Guru menggunakan metode yang berbeda-beda dalam belajar dan menghafalkan kosakata bahasa Arab, adanya perhatian dari kedua orangtua, mengawasi siswa dalam belajar dan menghafalkan kosakata bahasa Arab di rumah, mengurangi kegiatan bermain siswa dan mengutamakan belajar bahasa Arab. Sedangkan solusi dari problematika ekstern yaitu tekun dan rajin serta wajib siswa mengetahui faktor-faktor yang dapat membantu siswa menghafalkan dengan baik, siswa diharapkan tekun, sungguh-sungguh, dan bertanya pada Guru dan teman-teman jika tidak memahami kosakata tersebut.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين. قد إتم الباحثة من كتابة هذا البحث تحت الموضوع : مشكلات حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك. وهذا مقدم للإكمال بعض الشروط لنيل الدرجة الليسانس (SI) في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.

وتريد الباحثة إلقاء الشكر والتقدير إلى :

١. فضيلة السيد الدكتور الشجاعى الماجستير كعميد في كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.
 ٢. فضيلة السيد الليث عاشقين الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.
 ٣. فضيلة السيد محفوظ صديق الماجستير ككاتب قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.
 ٤. فضيلة السيد الأستاذ محفوظ صديق الماجستير و أستاذة ميسواري الماجستير كالمشرفتين اللتان كانا راضيتين ومخلصتين لواسعة الوقت والفكرة لإتمام هذا البحث. جزا هما الله خير الجزاء.
 ٥. المدرسين في كلية التربية والتعليم بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية الذين قد عملوا الباحثة إلى سبيل العلم والمعرفة.
 ٦. والدي وجميع العائلة الذين يساعدون في كتابة هذا البحث.
 ٧. جميع أصحابي في كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية، وخاصة الإخوان من الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية الذين أعطوا النصائح والمساعدة في إتمام هذا البحث.
- تسأل الباحثة الله سبحانه الله وتعالى أن يجزيهم خير الجزاء وأن يكون هذا البحث نافعا ومفيدا لنا وأهلنا وديننا في الدارين. أمين يارب العالمين.

الإهداء

أهدي هذا البحث إلى:

١. والدي المحبوبين، سوهارجا هرينطا وساهرة الذين ربياني وأنفقاني ودعواني حتى يتم تعليمي في الجامعة، هما الرحمان طول الوقت والزمان.
٢. أختي الصغيرة، سيه واحيوا نيتا، وأخي الكبير حميد اللطيف.
٣. وأصدقائي في كلية التربية خاصة في قسم اللغة العربية.
٤. جميع صحابتي هن مغفرة ودره النافسة وأنيس مولدا فتريانا و إمامة السعادة وأمي هنئ وهشيم أشعاري المحبوب
٥. ثم أسرة كبيرة من التربية "الفلاح" الأطفال القرآني منها ختمة الزليخاء ونفسية اللطفية وإمرأة النعمة ونور عيني وبيتم الخاتمة وأمي رشيدة وصفو الندى وفاطمة الزهراء وستي ماشيطة ورائيتا زلفى وليلى وأسرة كبيرة من RISMAF وتلاميذي في "الفلاح"
٦. الأستاذ جازولي، س.ف.د.
٧. جميع أصحابي في كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية، وخاصة الإخوان من الطلبة لقسم تعليم اللغة العربية الذين أعطوا النصائح والمساعدة في إتمام هذا البحث.

جزاء هم الله بأحسن الجزاء.

أمين.

الشعار

أَحْرِصُوا عَلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهُ جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ

(عمر ابن خطاب)

محتويات البحث

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	صفحة التصريح
ج	.....	تقرير لجنة المناقشة
د	.....	موافقة المشرف الأول
هـ	.....	موافقة المشرف الثاني
و	.....	الملخص
ح	.....	كلمة شكر وتقدير
ط	.....	الإهداء
ي	.....	الشعار
ك	.....	محتويات البحث
ن	.....	قائمة الجداول
الباب الأول : المقدمة		
١	.....	أ- خلفية البحث
٣	.....	ب- تحديد المسألة
٣	.....	ج- أهداف البحث وفوائده
الباب الثاني : هيكل النظري		
٥	.....	أ- حفظ المفردات العربية ومشكلاته
٥	.....	١. حفظ المفردات العربية
٥	.....	أ) تعريف الحفظ
٥	.....	ب) تعريف المفردات العربية
٦	.....	ج) أقسام المفردات العربية
٨	.....	د) أهداف حفظ المفردات العربية
٨	.....	٢. مشكلات حفظ المفردات العربية
٨	.....	أ) مفهوم المشكلات
١٠	.....	ب) عوامل في حفظ المفردات العربية
١١	.....	ج) طريقة حل مشكلات حفظ المفردات العربية
١٤	.....	ب- الدراسة السابقة

١٧	ج- الهيكل الفكري.....
	الباب الثالث : مناهج البحث

١٩	أ- نوع البحث.....
١٩	ب- موقع البحث.....
١٩	ج- مصادر البيانات.....
٢٠	د- بؤرة البحث.....
٢٠	هـ- طريقة جمع البيانات.....
٢١	و- اختبار صحة البيانات.....
٢٢	ز- طريقة تحليل البيانات.....

الباب الرابع : الوصف وتحليل البيانات

٢٣	أ- لمحة عامة عن المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك.....
٢٣	١. الموقع الجغرافي.....
٢٣	٢. تاريخ التأسيس.....
٢٤	٣. المناهج الدراسية المستخدمة بالمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك.....
٢٥	٤. الوسائل التعليمية بالمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك.....
٢٦	٥. أحوال المعلمين والمتعلمين.....
٢٨	٦. أحوال المباني.....
	ب- مشكلات حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك.....
٢٩	١. حفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك.....
٢٩	أ) أهداف حفظ المفردات العربية.....
٣٠	ب) الأنشطة التعليمية في حفظ المفردات العربية.....
٣١	ج) المواد في حفظ المفردات العربية.....
٣١	د) الطرق حفظ المفردات العربية.....
٣١	هـ) الوسائل في حفظ المفردات العربية.....
٣٢	و) التقويم في حفظ المفردات العربية.....
٣٢	٢. مشكلات حفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك.....

٣٥	.....ج- فصر البحث
	الباب الخامس : الاختتام
٣٧	.....أ- الخلاصة
٣٧	.....ب- الاقتراحات
٣٨	.....ج- الاختتام
	المراجع
	الملاحق
	ترجمة الباحثة

قائمة الجداول

- جدول (١) : الدراسة السابقة
- جدول (٢) : أسماء المادة
- جدول (٣) : أسماء المعلمين
- جدول (٤) : عدد طلبة في المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك للسنة الدراسية ٢٠١٤/٢٠١٥
- جدول (٥) : أحوال المباني

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

إن اللغة هي ألفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. من هنا يمكننا من خلال استقراءنا للتعريفات المختلفة أن نحدد تعريفا اصطلاحيا للغة مفاده أنها نظام صوتي يمتلك سياقا اجتماعيا وثقافيا له دلالاته ورموزه وهو قابل للنمو والتطور حيث يخضع في ذلك للظروف التاريخية والحضارية التي يمر بها المجتمع.^١

اللغة العربية لها مكانة خاصة بين لغات العالم. واللغة العربية فهي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.^٢ وقد وصلت إلينا عن طريق النقل. وحفظها لنا القرآن الكريم والأحاديث الشريفة، وما رواه الثقات من منثور العرب ومنظومهم. اللغة العربية هي لغة أجنبية لغير العرب ومنهم الاندونيسيون. وأما عملية تعلمها فهي ليس بالأمر السهل والهين هناك مشكلات يواجهونها. هذا كما قال الدكتور علي الحديدي: وتعلم اللغة الأجنبية ليس بالأمر السهل والهين، لكنه مع البحث والدراسة أمكن الوصول إلى عدة طرق لتعليم اللغة في وقت قصير وبجهد معقول.^٣

وكانت اللغة العربية لها منزلة خاصة بين لغات العلم، ولا سيما حياة المسلمين اليومية. واللغة العربية هي شرط أساسي في تعليم وفهم وتعمق العلوم الدينية، لأن القرآن الكريم والحديث الشريف والعلوم المتنوعة الإسلامية مكتوبة بالعربية. تتعدت الطرق التقليدية لتعليم اللغات الأجنبية أساليب متنوعة لتعليم المفردات، منها ما هو لغوي ومنها ما يخرج عن إطار اللغة. ولكن الطرق الحديثة تولى تعليم المفردات في سياق مرتبطة بموقف محدد أهمية كبرى وتعتبر الأساليب الأخرى أساليب مساعدة.^٤

يعتقد كثير الناس أن المفردات هي أهم عناصر التركيب اللغوي ويعرفونها بأنها اللغة. إن المفردات هي أدوات تحمل المعنى كما أنها في نفس الوقت وسيلة للتفكير، بالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد. ويؤكد هذا الاعتقاد أهمية المفردات في نظام لغوي، ولكن الصائب أن نقول إنه في نظام خطي للجملة تتكامل العناصر اللغوية، لأن اللغة بناء وتركيب، والمفردات في الجملة تتأثر

^١ حسين راضي عبد الرحمن، طرق التدريس اللغة العربية، (المملكة العربية السعودية: مكتبة الخبتي الثقافية، ٢٠٠٠)، ص ١١

^٢ محمد عبد القادر محمد، طرق تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩٧)، ص ١٧

^٣ علي الحديدي، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة: دار الكاتب العربي، دون تاريخ)، ص ٣

^٤ علي الحديدي، طرق العامة في تدريس اللغة، (إندونيسيا: جامعة الإمام محمد ابن سعود الإسلامية معهد العلوم

الإسلامية والعربية، دون تاريخ) ص ٣٩

بقوانين هذا البناء، فإذا ما خرجت منه أصبحت طليقة وتعدت معانيها وهذا هو حال المفردات في المعجم أو القاموس، إذا نجد فيه شروحا متعددة للمفردة يصلح كل منها لسياق معين، إذن فالمعنى متعدد ومحمّل. أما المفردات في الجملة فهي محدودة بسياق معين لا يمكن للمعنى أن يخرج عن إطارها.^٥ وفي هذه الحالة ولتحسين مهارات اللغة أن نبدأ في تحسين إتقان المفردات. ويهدف اكتساب اللغة إلى البشر هو التواصل بشكل جيد، ثم يجب على الطالب لارتفاع إتقان المفردات، لأن المفردات ستساعد الطلاب في تعليم اللغة الأجنبية، وخاصة لإتقان المهارات اللغوية هي مهارات الاستماع والقراءة والكتابة والكتابة.

كل شخص يعبر متنوع من الأحداث والتجارب باستخدام كلمات مرتبة في الجملة حتى إتقان المفردات هو الشيء الرئيسي الذي يجب أن نتعلمه وكشرط للتحدث لأنهم يراعون في التحدث نوعية الشخص يعتمد على نوعية وكمية مفرداتها. والمزيد من المفردات لديهم، كلما زادت إمكانية للغة الماهرة^٦. وليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الإشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي، ولكن إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهميته، ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب. وكما عرفت الباحثة أن تعليم اللغة العربية كلغة ثانية في ضوء عدد الكلمات التي حفظها الطلاب يعتبر عملا غير عملي، بل ومضيقا للوقت والجهد. إن المعيار الحقيقي لتقويم، يمكن في عدد الموفق التي يستطيع الطالب الإتصال منها بالعربية، وعدد الأنماط والتركيب التي يسيطر عليها ويستطيع استخدامها بالكفاءة.^٧

يتفاوت الخبراء في تحديد القدر المناسب من المفردات ينبغي أن نعلمها للدارسين في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. فبعضهم يقترح من ١٠٠٠/٧٥٠ كلمة للمستوى، الابتدائي. ومن ١٥٠٠/١٠٠٠ كلمة للمستوى المتوسط. ومن ٢٠٠٠/١٥٠٠ للمستوى المتقدم. ويبدو أن هذا البعض متأثر بالرأي القائل بأن تعليم الأطفال من ٢٥٠٠/٢٠٠٠ كلمة في المرحلة الابتدائية كاف لأن يكون لديهم قاموسا يفي بمطلبات الحياة.^٨ خزينة المفردات العربية للتلاميذ هي ١٠٠٠ مفردة، منها متنوعة من أشكال

^٥ محمد فراج عبد الحافظ، مذكرة الدورة التربوية القصيرة، (العربية السعودية: مكتبة المملكة العربية السعودية، ١٤١٢

هـ)، ص ٦١

^٦ Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Kosakata*, (Bandung: Angkasa, 1989), hlm. 2

^٧ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، أساليبه وأساليبه، (الرباط-إيسيكو: منشورات المنظمة

الإسلامية للتربية والعلوم الإسلامية، ١٩٨٩)، ص ١٩٤

^٨ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، (مصر: أيسيكو، ١٩٨٩)، ص ١٩٦

الأسماء و الفعل والحروف. إتقان هذه المفردات تبنى منذ مستوى المدارس الابتدائية، استطاع تحفيظ ٣٠٠ مفردات. و ٧٠٠ مفردات للتلاميذ في المدارس الثانوية. ولكن في التعليم اللغة العربية هناك كثير من الخبرات والطرق التي يمكن استخدامها في تنمية المفردات لتطوير القدرة على الكلام لدى التلاميذ. منها، أن يعطي المعلم كلمة عربية جديدة ويشرح معناها باللغة البسيطة، وهي اللغة الإندونيسية في هذه الحالة. ثم يطلب من التلاميذ أن يرددوا الكلمة العربية ومعناها الإندونيسية معا عدة مرات. ولكن هناك مشكلات كثيرة لكل التلاميذ. فالتلاميذ بعضهم يشعرون بصعوبة في تحفيظ المفردات. فيحتاج إلى الحل في تحفيظ المفردات في المدارس بإندونيسيا منها هي مدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك.

ووجود هذه القضايا يمكن أن يكون سببا أن اللغة العربية لغة أجنبية أو قلة الرغبة والإهتمام من نفس التلاميذ في استيعابهم هذه اللغة. وطبعا هذه المشكلات لا تنفصل عن العوامل الأخرى. وفي هذه الحالة تختار الباحثة أن تبحث في المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية (MTs) دماك، هي مستوى أساسي من التعليم الرسمي الذي يسمى بمدرسة المتوسطة، وتحت إشراف وزارة الدينية. اتخذت التعليم فيها في غضون ٣ سنوات، بدأ من الصف السابع إلى التاسع. وبناء على ذلك، أرادت الباحثة أن تبحث بحثا عمليا، بالموضوع "مشكلات حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك".

ب. تحديد المسألة

١. كيف المشكلات في تحفيظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك؟

ج. أهداف البحث وفوائده

١. أهداف البحث

مناسبة بالمسائل و المشكلات السابقة، فاهدف البحث و هي كما يلي :

أ) لمعرفة مشكلات في حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية الإرشاد دماك.

٢. فوائد البحث

أ) الفائدة النظرية

فإن هذا البحث يقدم معلومات حول حفظ المفردات وما يتعلق بها، مثل أهداف حفظ المفردات وغيرها التي يتوسل بها المعلم للوصول إلى الغاية المقصودة، منها أن يكون التلميذ لها مفردات العربية الكثيرة المتنوعة، وأن يكون قادرا على فهم القرآن والحديث النبوي الشريف كمصدر الاسلام وتعليماته، وأن يكون قادرا على فهم الكتب الدينية والثقافة الإسلامية المكتوبة بالعربية، وليكون ماهرا في الكلام والإنشاء شفويا كان أم تحريريا، وأن يستخدم اللغة العربية كأداة مساعدة على مهارات أخرى لترقية اللغة العربية. وهذا البحث نافع لزيادة المعرفة عن مشكلات حفظ المفردات لمبادئ التي تحافظ المفردات العربية.

(ب) الفائدة التطبيقية

(١) الباحثة

يكون هذا البحث مفتاحا له في كشف العلوم الجديدة وتعميقها وليكون زيادة وخبرة له في تعليم اللغة العربية في المستقبل ولزيادة محبته ورغبته في هذه اللغة كلغة الإسلام ولغة القرآن الكريم.

(٢) التلاميذ

(أ) يدفع التلاميذ إلى تعلم اللغة العربية.

(ب) لتطوير حفظ المفردات التلاميذ في تعلم اللغة العربية.

(ج) يقدر التلاميذ على زيادة فهم التلاميذ عن مادة اللغة العربية التي تتعلق بأمر المفردات.

(٣) المدرس

(أ) ارتفاع دور المعلم كبارع ومشجع الخير.

(ب) لأن يعطي المعلم الشجاعة لتلاميذ في حفظ المفردات العربية.

(ج) ويمكن للمعلمين تطوير الإبداع في حفظ المفردات العربية.

(٤) المدرسة

هذا البحث أن يعطى الاقتراحات لارتفاع تعليم وتعلم اللغة العربية كي ينجح

التعليم و التعلم في المستقبل.

الباب الثاني هيكل النظري

أ. حفظ المفردات العربية ومشكلاته

١. حفظ المفردات العربية

أ) تعريف الحفظ

حفظ مصدر من حفظ - يحفظ - حفظا يعني عن ظهر قلب أو قوة الذاكرة. واصطلاحا النشاط الذي ينمي المادة الفعلية في الذهن والعقل، حتى يتمكن من حفظها في المستقبل حرفيا يناسب بالمادة الأصلية.^٩ الحفظ يحدث تمشيا مع عملية التذكر. في مخطط تبدأ هذه العملية مع استلام عدد من مؤثرات الخارجية عن طريق حواسنا. ثم تخزينها في الذاكرة في شكل استجابات أخرى. عندما تكون هناك مكاملة من خارج القداس، مثل السؤال، كانت الردود تأتي في شكل رد الفعل سلوك معين. سيتم تخزين المواد قد علمت سمكتوم في الذاكرة. في عملية الحفظ، لا متحيزا العقل البشري أو المخ تلقي المعلومات الواردة مباشرة، ولكن تمر عبر سلسلة من العمليات عند عملية التدريس، وتتم معالجة المدخلات من المعلومات البيئية وتخزينها في الذاكرة، وكذلك الإخراج في شكل بعض المهارات التي يتم تدريسها. وهناك الغرض من الحفظ هي :

(١) لاستدعاء للبيانات أو الفكرة التي أعطيت بسرعة

(٢) ليؤكد تركيب المعرفي واسعة في تشكيل من العلاقات والتفاهم جديدة، وتشكيل الفكرة التي احتاج ليقبل معلومات جديدة أكثر وضوحا.

ب) تعريف المفردات العربية

المفردات هي أهم عناصر اللغة ويميل بعض اللغويين إلى اعتبارها العنصر الأهم من اللغة. والمراد ذلك أن المفردات قد تكون العامل الرئيسي الذي يؤدي إلى فهم معنى الجملة في موقف الافصال أو في فهم النص القرائي.^{١٠} المفردات واحدها مفردة، ونقصد بها اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى. وقال منير البعلبكي المفردة (Vocabulary) مجموع المفردات التي يستخدمها شخص أو طبقة ما.^{١١}

^٩ Syaiful Djamarah, *Psikologi Belajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, t.t.), hlm. 29

^{١٠} محمد فراج عبد الحافظ، مذكرة الدورة التربوية القصيرة، (العربية السعودية: مكتبة المملكة العربية السعودية، ١٤١٢

هـ)، ص ٨.

^{١١} Moh. Mansyur dan Kustiawan, *دليل الكاتب والمترجم*, (Jakarta: PT Moyo Segoro Agung, 2002), hlm. 135.

أما تعريف المفردات (خزينة الكلمات) الآخر فهي كما يلي:

- (١) كل الكلمات في لغة ما.
 - (٢) ثروة الكلمات من المخاطب والكاتب.
 - (٣) الكلمات المستعملة في فن من فنون العلم.
 - (٤) قائمة الكلمات المنظمة كالموسم والتوضيح باختصار.^{١٢}
- المفردات العربية هي مفردات لغة العرب الفصحاء وتشتمل قواعد اللغة العربية صرفاً ونحواً.^{١٣}

*Vocabulary is total number of words in a language.*¹⁴

(المفردة هي مجموع الكلمات في اللغة).

وبعبارة أخرى، أن المفردات هي الكلمة العامة، سواء كانت لازمة وغير لازمة مستكملة لأحد الشروط أو الأكثر منها، وهي كلمة تستطيع أن تعبر عن الفكرة أو الحال أو الصفة المقصودة، وكلمة أقصر من غيرها بالمراجع والمثال، وكلمة ليس لها المعنى المفهوم القبيح.^{١٥}

ومن الأفكار السابقة، تعرف الباحثة أن المفردات العربية هي المفردات التي يستخدمها العرب للتعبير عن أهدافهم وأغراضهم. وتشمل هذه المفردات العربية على القواعد العربية، مثل الإعرال والنحو والصرف والبلاغة ونحوها.

ج) أقسام المفردات العربية

من أهم ما تمتاز به العربية أنها أوسع أخواتها السامية ثروة في أصول الكلمات والمفردات. وهي تشتمل على جميع الأصول التي يشتمل عليها أخواتها السامية أو على معظمها، وتزيد عليها بأصول كثيرة احتفظت بها من اللسان السامي الأول، ولا يوجد لها نظير في آية أخت من أخواتها. هذا إلى أنه قد تجمع فيها من المفردات في مختلف أنواع الكلمة اسمها وفعلها وحرفها، ومن المترادفات في الأسماء والصفات والأفعال.^{١٦}

أما الأسباب الحقيقية لكثرة المفردات والمترادفات فهي كما يلي:

¹² Endang Rumaningsih, *Bahasa Indonesia*, (Semarang: Tradan Jaya, 1993), hlm. 4.
¹³ محمد التوسحي وراجي الأسمر، *المعجم المفصل في علوم اللغة*، (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٤)، ص

¹⁴ Oxford Learner's Pocket Dictionary, New Edition, Oxford University Press, hlm. 461.
¹⁵ Pusat Pembinaan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan Kebudayaan RI, *Pedoman Umum Ejaan bahasa Indonesia yang telah disempurnakan dan Pedoman Umum Pembentukan Istilah*, (Bandung: Pustaka Setia, t.th), hlm. 55.

¹⁶ علي عبد الواحد وافي، *فقه اللغة*، (القاهرة: دار النهضة، دون تاريخ)، ص ١٦٧

- (١) أن احتكاك لغة قريش باللهجات العربية الأخرى قد نقل إليها طائفة كبيرة من المفردات هذه اللهجات.
- (٢) أن الجامعي المعجمات لم يأخذوا عن قريش وحدها، بل أخذوا كذلك عن قبائل أخرى كثيرة.
- (٣) أن الجامعي المعجمات، لشدة حرصهم على تسجيل كل شيء.
- (٤) أن كثيرا من الكلمات التي تذكرها المعجمات على أنها مرادفها في معانيها لكلمة أخرى غير موضوعة في الأصلي لهذا المعاني، بل مستخدمة فيها استخدامها مجازيا.
- (٥) أن الأسماء الكثيرة التي يذكرونها للشيء الواحد ليس جميعها في الواقع أسماء، بل معظمها صفات مستخدمة استخدام الأسماء.
- (٦) أن كثيرا من الألفاظ التي تبدو مرادفات هي في الواقع غير مرادفة، بل يدل كل منها على حالة خاصة تختلف بعض الاختلاف عن الحالة التي يدل عليها غيره.
- (٧) أنه قد انتقل إلى اللغة العربية من أحوالها السامية وغيرها مفردات كثيرة كان لها نظائر في متنها الأصلي.^{١٧}
- كما عرفت الباحثة أن المفردات العربية هي ما يكون اسما وفعلا وظرفا وأداة، وحوالفا.

والبيان كما يلي:

- (١) الاسم العام والعلم والمصدر، نحو: محمد، رجل، كتابة.
- (٢) الصفة، نحو: قريب، معروف، جميلة.
- (٣) الضمير والإشارة والموصول، نحو: أنت، أنا، هذا، هذه، الذي، التي. ومفردات الفعل، تشتمل على:
- (١) الفعل الماضي، نحو: فتح، نصر، كتب.
- (٢) الفعل المضارع، نحو: يفتح، ينصر، يكتب.
- (٣) الفعل الأمر، نحو: افتح، انصر، اكتب.
- ومفردات الظرف، تشتمل على ظرف الزمان والمكان.
- (١) ظرف الزمان، نحو: صباحا، ليلا، نهارا، سنة.
- (٢) ظرف المكان، نحو: أمام، وراء، جانب، هنا. والأدوات، تشتمل على الروابط:
- (١) حروف الجر، نحو: في، ب، على، من، إلى.
- (٢) حروف العطف، نحو: و، ثم.
- (٣) حروف الاستدراك، نحو: لكن، سوى، بيد، غير.
- (٤) حروف الاستثناء، نحو: إلا، غير.

^{١٧} علي عبد الواحد وافي، فقه اللغة، ص ١٧٢ - ١٧٤

والتحويلات، تشتمل على:

(١) النفي، نحو: ما، لا، لم.

(٢) أدوات الاستفهام، نحو: ما، كيف، أين، متى، هل.

والخوالف، وتسمى بذلك لمخالفتها خواص ما ذكر من الاسم والفعل والظرف والأداة، وتنقسم الخوالف إلى أسماء الفعل، وأسماء الصوات، والمدح والذم والتعجب. وبعبارة أبسط على المذهب النحوي القديم، تنقسم المفردات إلى اسم وفعل وحرف.^{١٨}

(د) أهداف حفظ المفردات العربية

كانت سيطرة المفردات تلعب دورا هاما في الحياة اليومية، لأن أفكار الناس وأغراضهم يفهمها الآخرون بالتعبير السليم من حيث المفردات المختارة المناسبة. وقيل إن الكلمة وسيلة ضرورية في الاتصال غير سليم.^{١٩}

وأما الأغراض في حفظ المفردات العربية فهي كما يلي:

(١) أن يكون التلميذ له مفردات عربية كثيرة.

(٢) أن التلميذ يستطيع فهم القرآن الكريم والحديث النبوي الشريف كمصدر الإسلام وتعليماته.

(٣) أن التلميذ يستطيع فهم الكتب الدينية والثقافة الإسلامية الموثوقة بالعربية.

(٤) ليكون التلميذ ماهرا في الكلام والإنشاء شفويا كان أم تحريريا.

(٥) وأن يستخدم التلميذ اللغة العربية كأداة مساعدة على مهارات أخرى لترقية المؤهل في اللغة العربية.^{٢٠}

ومن بيان أغراض حفظ المفردات السابق، تلخص الباحثة أن الأغراض في حفظ المفردات العربية له وظيفة كبرى ودور هام في تعلم اللغة نفسها. منها أن يكون التلميذ لها مفردات العربية الكثيرة المتنوعة، وأن يكون قادرا على فهم القرآن والحديث النبوي الشريف كمصدر الإسلام وتعليماته، وأن يكون قادرا على فهم الكتب الدينية والثقافة الإسلامية المكتوبة بالعربية، وليكون ماهرا في الكلام والإنشاء شفويا كان أم تحريريا، وأن يستخدم اللغة العربية كأداة مساعدة على مهارات أخرى لترقية اللغة العربية.

٢. مشكلات حفظ المفردات العربية

(أ) مفهوم المشكلات

¹⁸ Moh. Mansyur dan Kustiawan, دليل الكاتب والمترجم, hlm. 136.

¹⁹ Syamsudin A.R dan Vismaia S Damayanti, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2006), cet. I, hlm. 34.

²⁰ Tayar Yusuf dan Syaiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1997), hlm. 189-190.

مشكلات جمع من مشكلة هي حالة حيرة و شك و تردد، تقتضي بحثاً أو عملاً

يبدل في سبيل اكتشاف الحقائق التي تساعد على الوصول إلى الحل.^{٢١}

والمراد هنا الأمور الصعبة والممتنسة في عملية تعليم اللغة العربية. وإن تعليم أية لغة

لأجنبي عنها مشكلة تستحق التفكير والبحث والإهتمام.^{٢٢} وعملية تعليم اللغة العربية كاللغة الأجنبية في إندونيسيا هي محاولة لتكوين العرف الجديد بالوعي واليقظ، وأما تعلم اللغة القومية يجري بلا وعي ولا يقظ.

المشكلات هنا هي الصعبة التي يواجهها التلاميذ لوجود الخلاف عن اللغة العربية

واللغة الإندونيسية من ناحية صوتيا وكتابة وصيغ الكلمة وبناء الجملة والمفردات.^{٢٣}

أشارات الباحثة هنا بعض الاختلافات بين المفردات العربية ومفردات الإندونيسية كما

اتضمت في ظواهر لغوية من جهة البناء والتأنيث والتذكير والتعبيرات الاصطلاحية.

أولاً: مشكلة البناء، يعزو أكثر المفردات العربية إلى أوزان معينة، فهناك أوزان الفعل

وأوزان الأسماء وأوزان الصفات، وأزان للجمع بينما كانت اللغة الإندونيسية لايعرف بهذه الأوزان.

ثانياً: مشكلة التأنيث والتذكير، تنقسم الأسماء في اللغة العربية إلى طائفة مؤنثة وإلى

طائفة مذكرة، وكذلك الصفات مع أن هذه الظواهر غير موجودة في اللغة الإندونيسية. وهناك مفردات عربية لا يظهر فيها علامات التأنيث. إذن، للتمييز بين المذكر والمؤنث الاعتماد على قرينة لفظية وهي التأ مربوطة أو الألف المحدودة، بل لا بدله من الاعتماد والسماع.

ثالثاً: مشكلة التعبيرات الاصطلاحية، وهي التعبيرات العربية على اللغة يمكن إدراكها

بسهولة، إذا نظرنا إليها من خلال المقارنة بين اللغتين ولم تقتصر على لغة واحدة، ولا يمكن إدراك هذه التعبيرات الاصطلاحية بدون الفهم الحضارة والثقافة لأصحابها.

إن شعور التلميذ بالمشكلات هو الذي يدافعه إلى الرغبة في البحث عن حلها أو

معرفة أسبابها. وتزداد رغبة التلميذ في الوصول إلى حل المشكلة التي يواجهها كلما كانت المشكلة

^{٢١} عبد الوهاب عبدالسلام طويلة، التربية الاسلامية و فن التدريس، (القاهرة: دار السلام للطباعة و النشر و التوزيع

و الترحم، ٢٠٠٧)، ص ٥٩

^{٢٢} علي الحديدي، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب، ص ٣.

²³ Husniyatussalamah, *Problematika Pengajaran Bahasa Arab di Indonesia*, (Malang: IAIN Sunan Ampel, t,th), hlm. 32

ذات المعنى بالنسبة له. وكثيرا من الأمور التي يشعر البعض بأنها موقف أو شاكل تحتاج إلى توضيح أو تفسير.^{٢٤}

وشعور بوجود المشكلة يتطلب من المدرس أن يكون درسه جديدا يتناول موضوعا جديدا سائقا. ونقطا جديدة واضحة. أما تحديد المشكلة فيتطلب من تحليل الموقف وجمع المعلومات اللازمة وترتيبها. وينتظم كتلة المعلومة القديمة، وهيئة العناصر الإدراكية. فالمهم في عملية تعليمية أن يكون عند التلاميذ إلمام بكل العناصر اللازمة لبخث هذا الموضوع وسلسلة الموضوعات المرتبطة به، وأن يحضرها ويجمعها بنفسه كلما أمكن.^{٢٥}

ومن البيان السابق، عرفت الباحثة أن المشكلات العادية في كل شيء، وكذلك في حفظ المفردات العربية، من يتعم هذه المفردات العربية، يشعر بالمشكلات الكثيرة من حيث المعنى والأسلوب والتركيب ونحوها.

(ب) عوامل تأثير مشكلات حفظ المفردات العربية

تختلف القدرة التلميذ على الحفظ، أولا باختلاف درجة الذكاء. فقد دلت الأبحاث التجريبية على أن هناك علاقة بين الذكاء والقدرة على استيعاب أكبر عدد ممكن من العناصر، أو الاحتفاظ بالمعلومات أطول مدة ممكنة.^{٢٦} إن التلميذ ضعفاء على حفظ المفردات العربية. ومن المعلوم، أن المشكلات هي الصعوبات، وما هنا هي الصعوبات الموجودة في عملية حفظ المفردات العربية سواء كانت في فهم كتابة المفردات العربية أو فهم معناها.

حينما كان فرد التلميذ لا يستطيع على التعلم كما هو يلزم، إنما هو لسبب من الأسباب، ولذلك أن المشكلات التعلم ليؤدي إليه عامل الذكاء والعامل غير الذكاء. ولذلك الذكاء العبقري غير كفيلا بالتأكيد نتيجة التعليم من التلاميذ والمعلم يحتاج إلى فهم المسائل التي ترتبط بمشكلات التعلم.^{٢٧}

^{٢٤} إبراهيم يسوني عميرة وفتح الدين، *تدريس العلوم والتربية العلمية*، (القاهرة: دار المعارف، دون سنة)، ظ.

السابعة، ص ١٦٥

^{٢٥} صالح عبد العزيز وعبد العزيز وعبد المجيد، *التربية وطرق التدريس*، ج. الأول، (مصر: دار المعارف، ١٩٨٤)، ص

٢١٩

^{٢٦} مصطفى فهمي، *سيكولوجية التعليم*، (مصر: المكتبة العصرية، دون تاريخ)، ص ٢.٢

^{٢٧} M. Dalyono, *Psikologi Pendidikan*, (Jakarta: Rineka Cipta, 1997), cet. I, hlm. 229

وقال على الحديدي: واختلاف الأصوات بين اللغة الأخرى أي اختلاف في النطق
ومخارج الحروف هو الصعوبة الكبرى التي توجه متعلم اللغة.^{٢٨}

وهناك مشكلتان وهما:

(١) المشكلات الداخلية

أما المشكلات الداخلية فهي المشكلة التي تنبعث من نفس التلميذ مثل ضعف الذكاء
وضعف الذاكرة وقلة الانتباه إلى ما يدرسوها.

(٢) المشكلات الخارجية

وأما المشكلات الخارجية فهي المشكلة تنبعث من خارج التلميذ مثل البيئة، عدم
الطمأنينة والسلامة في السكن والمدرسة أو المشكلات من ذات اللغة العربية مثل المشكلات
من ناحية الأصوات أو الأحرف أو كتابة اللغة العربية. البيئة هي مجموع الموارد الطبيعية
والاجتماعية المتاحة في وقت ما وفي مكان ما لإشباع حاجات الانسان وتطلعاته. البيئة ستؤثر
للحفظ أو التعليم، يحتاج البيئة الهادئة للحفظ أو للتعليم.

إن الحفظ ما يقوم به التلميذ للوصول إلى أهدافهم، وعملية حفظ المفردات تحتاج إلى
بذل الجهود وأشد الاهتمام من نفس التلميذ، والتلميذ الذين لم يستعدوا حفظ المفردات
سيواجهون المشكلات فيها، وعدم استعدادهم يمكن بتشائمهم أو قلة حوافزهم أو بسبب
الملل والتعب. والحوافز من أهم الأمور التي تحقق بنجاح التلميذ وعدمها يسبب مشكلات
حفظ، ان تشائم التلاميذ وقلة حوافزهم قد تصدر من ظنهم، أن حفظ المفردات العربية
الصعبة.

(ج) طريقة حل مشكلات حفظ المفردات العربية

حل المشكلات (Problem Solving) هو سلوك ينظم المفاهيم والقواعد في الموقف
المشكل الذي يوجه التلاميذ، ويعرف حل المشكلات على أنه النشاط والإجراءات التي تحول دون
توصلة إلى الحل، وكيفية حل المشكلات كيف يستطيع التلاميذ أن يحافظ المفردات جيدا.
وحل المشكلات هي إحدى الوسائل التي يمكن أن تثبت فاعليتها في هذا المجال فقد
بينت البحوث أن الكلبة الذين دربوا موضوعات معينة باستخدام أسلوب حل المشكلات، وكانو
أكثر قدرة على تذكر المادة المتضمنة في هذه الموضوعات من نظرائهم الذين درسوا الموضوعات
نفسها الطرق المعتادة. وطريقة حل المشكلات كمدخل التدريس العلوم أنها تحتاج إلى وقت أطول

^{٢٨} على الحديدي، مشكلات التعليم اللغة العربية لغير العرب، (القاهرة: دار الكتاب العربي، دون تاريخ)، ص ٤

من الوقت الذي يستغرقه عادة دراية نفس الموضوع بالطريقة العادية. ولهذا السبب يجد المدرسون أنفسهم مضطرين إلى عدم استخدام هذه الطريقة بالقدر الذي يتمنون.^{٢٩}

وإن البداية الطبيعية لتدريب التلاميذ على حل المشكلات هي أن تواجههم بمشكلات حقيقة ذات معنى بالنسبة لهم، وبعض هذه المشكلات قد تأتي من تساؤلات واهتمامات التلاميذ أنفسهم وبعضها قد تأتي نتيجة توجيه انتباه التلاميذ إليها.^{٣٠}

ويستطيع المدرس أن يجعل دروسه وسيلة لتنظيم التفكير إذا أوقف التلاميذ في كل درس على الغرض الذي يرمي إليه هذا الدرس، إذا أن العقل في التفكير يتبع الغرض الذي يريد أن ينتهي إليه، وهذا سيسور إذا وضع الدرس للتلميذ في شكل مشكلة، أو عدة مشكلات يراعي تدرجها من السهولة التامة إلى العقيد، وليتعلم المعلم أن فشل التلاميذ ألقى في المدرسة لا يرجع إلى غيابهم ونقص عقله، بقدر ما يرجع إلى عدم تشجيعه على التفكير الصحيح، وليتعلم أيضا أن الغرض من التدريس أن يصل التلاميذ إلى حقائق وأفكار صالحة، وأن تنتمي مواهبهم مع بذل أقل مقدر من الزمان والجهد، ومما يساعد على تحقيق ذلك فهمي الغرض الواضح. فينبغي أن يعلم المدرس بالدقة ما الذي يسعى للوصول إليه في الدرس ليسترشد به في خطائه، الإلقاء الواضح. زهدا يتطلب اختيار الطريقة التي تناسب قدرة التلاميذ وأعمارهم وكبيعة مادة الدرس. اشترك التلاميذ وبذل جهد في الدرس. ولذلك يجب أن يعمل المدرس على أيقاظ عقول التلاميذ وتنشيط مواهبهم وحملهم على شغل عقولهم في الدرس.^{٣١}

وإننا لنرى كثيرا من الناس يشكون النسيان وضعف التذكر، ويلقون عنتا في الحفظ، ونستعمل من الوسائل ما يجعل التعلم سهلا، ولقد أثبتت الأبحاث التجريبية أن كل حفظ يقوم على أسس تعليمية صحيحة يكون نصيبه التحسن والتقدم.^{٣٢}

وللحفظ طرق متعددة:

(١) طريقة الكلية

وهي التي يحاول التلاميذ فيها حفظ المفردات كلها، بتكرارها مرات متتالية في جلسة واحدة أو في جلسات حتى يحفظوها. بهذه الطريقة أهما تجعل التلاميذ مستجمعا لأطراف معاني وافكار المفردات المحفوظ، قادرا على تذكرها بسهولة.

(٢) طريقة الجزئية

^{٢٩} إبراهيم بسيوني عميرة وفتحي الدين، تدريس العلوم والتربية العلمية، ص ١٦٢ - ١٦٣

^{٣٠} إبراهيم بسيوني عميرة وفتحي الدين، تدريس العلوم والتربية العلمية، ص ١٦٥

^{٣١} صالح عبد العزيز وعبد العزيز وعبد المجيد، التربية وطرق التدريس، ص ٢٢٠

^{٣٢} مصطفى فهمي، سيكولوجية التعلم، (مصر: دار الفكر، دون سنة)، ص ٢١٠

وهي التي يحاول التلاميذ فيها حفظ المفردات جزءا جزءا، ويجب اتباع هذه الطريقة في الحالات التي لا تصلح فيها الطريقة الكلية في الحفظ.

(٣) طريقة الجمع بين الطريقتين الكلية والجزئية

وهي التي يحاول التلاميذ فيها حفظ المفردات جزءا جزءا، ثم حفظها بعد ذلك جميع المفردات ثم تكرار حفظ الأجزاء الصعبة منها.

وأما عوامل المساعدة على سرعة حفظ المفردات فهي كما قال محمود على السمان في كتابة "التوجيه في تدريس اللغة العربية" كما يلي:

(أ) إرادة الحفظ، إذ بغير إرادة الحفظ وتعمده لا يتم حفظا. الإرادة القوية تؤثر سرعة الحفظ.

(ب) حب النص أو المفردات المحفوظ، فكلما كانت النصوص أو المفردات المراد حفظها محببا تهواه نفوس التلميذ - كان أيسر على الحفظ.

(ج) فهم النصوص أو المفردات، فلكي يحفظ التلميذ بسرعة - لا بد أن تكون النصوص أو المفردات مفهومها لديهم أولا، ولهذا فلا يجوز أن نكلف التلميذ بحفظ شيء قبل أن نشرحه لهم، ونطمئن إلى فهمهم إياه.

(د) تكرار الحفظ، فكلما تكرار حفظ النص زاد تمكن في الذاكرة، وتوزيع مرات تكرار على فترات متعاقبة.^{٣٣}

والسبب في أهمية توزيع فترات تكرار الحفظ على فترات - ألا يسام الذهن، وأن يأخذ فرصة للاستجم واستقرار الألفاظ والمعاني فيه. ثم هو في حالة الراحة من الحفظ لا يكون في حالة كسل، بل يستمر في نشاطه ويقتضه دائما.

وكانت أسس تسهيل الحفظ عند حسين سليمان قورة كما يلي:

(أ) وضوح المعنى لما يقصد حفظه

فقد ثبت أن تذكر بإحدى المقاطع التي لا معنى لها أصعب من تذكر قوائم الكلمات.

(ب) التكرار الموزع توزيعا مناسبا على الفترات الزمنية

فقد ثبت بإحدى التجارب التي أحرها (ابنجاوس) أو الوقت الذي يحتاج إليه في إعادة حفظ سبق حفظه بعد تكريره يقل عن الوقت الذي يستغرق الحفظ أول مرة، ويتدرج الوقت في النقصان يتدرج الزيادة في التكرار. في التوزيع المناسب على الوقت تجديد للاهتمام وإزالة الملل والتعب أن فترات ما بين الحفظ تساعد على تركيز المحفوظ.

(ج) العلاقة الوثيقة بين ما يحفظه التلاميذ ومظاهر حياته الخاصة.

فإن هذه العلاقة ترغبه في الحفظ وتشعره بأهمية ما يحفظ فيبذل جهدا أكبر في تعليمه وحفظه، كما تدعوه إلى ممارسة بصفة مسمرة فتقل بذلك فرصة نسيان.

^{٣٣} محمود على السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص ١٨٠-١٨١

د) التناسب بين ما يحفظه التلاميذ واستعداده العام من حيث توافق الألفاظ والمعاني والأساليب لمستوى نضجة اللغوي وإلا تعثر كثيرا في حفظه وصعب عليه الاحتفاظ به، ومن حيث أهميته وتأديته لوظيفة حيوية بالنسبة له وإلا ما شعر بالدافع نحو حفظه.

هـ) التركيز البعد عن الشواغل

تكون في حفظ نشيطا وعبيدا عن الشواغل والتشويش وبوعي تام لما تقرأ، فكثيرا ما يردد دارس قطعة يود حفظها بحمول مرات كثيرة دون أن يجيد نتيجة سارة والسبب انصرف ذهنه إلى شيء آخر، لذلك لا بد من التركيز والانتباه ودرء الخمول أثناء الحفظ.^{٣٤}

ب. الدراسة السابقة

مكانة باحثة هذا البحث من بين البحوث السابقة:

جدول (١)

رقم	موضوع البحث	الكاتب	منهج البحث المستخدم
١	مشكلات تعليم المحادثة وحلها لدى التلاميذ في الفصل الثاني بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية بلاسم رمانج (من حيث الطريقة ومادة)	نور خالص (٠٨٣٢١١٠٤٢)	في هذا البحث استخدم الباحث هو نوع البحث. واستخدم الباحث دراسة ميدانية لنيل المعلومات والبيانات المتعلقة بهذا البحث. ولجمع المعلومات المتعلقة بالبحث تتكون مصادر البيانات هي المصدر الأساسي والمصدر الثانوي. في المصدر الأساسي أخذ الباحث من التلاميذ ومعلم اللغة العربية. و المصدر الثانوي هو ما يتعلق بموضوع البحث من الكتب والمجلات والمقالات وغيرها. وأما الطرق الذي استخدمها الباحث هي طريقة المشاهدة وطريقة المقابلة وطريقة التوثيق. وأما الطريقة تحليل البيانات هي: مطالعة البيانات المعدة من سائر المصادر عن القابلة والتأمل

^{٣٤} حسين سليمان قورة، دراسات تحليلية وموقف تطبيقية في تعليم اللغة العربية والدين الإسلامي، (مصر: دار

المعارف، ١٩٨٦)، ص ٢٥١-٢٥٣

<p>والتوثيق الشخصية والوثيقة الرسمية والصورة وغيرها. ثم أداء التقليل بطريقة الاستخلاص، وتركيب البيانات الى الواحدات. وإعطاء الإشارة لكل الواحدات اختيار صواب البيانات. وأما المشكلات هي مشكلات طريقة ومادة تعليم المحادثة.</p>			
<p>في هذا البحث استخدم الباحث هو نوع البحث. واستخدم الباحث دراسة ميدانية لنيل المعلومات والبيانات المتعلقة بهذا البحث. ولجمع المعلومات المتعلقة بالبحث تتكون مصادر البيانات هي المصدر الأساسي والمصدر الثانوي. في المصدر الأساسي أخذ الباحث من التلاميذ ومعلم اللغة العربية. و المصدر الثانوي هو ما يتعلق بموضوع البحث من الكتب والمجلات والمقالات وغيرها. وأما الطرق الذي يستخدمها الباحث هي طريقة المشاهدة وطريقة المقابلة وطريقة التوثيق. وأما الطريقة تحليل البيانات هي: الاطلاع على البيانات المعدة من سائر المصادر ثم تركيب البيانات إلى الواحدات و أداء التحليل بطريقة الاستخلاص. ونتيجة هذا البحث هي أن مشكلات تعليم القواعد النحوية بالطريقة القياسية في تلك المدرسة تتكون من المشكلتين وهما المشكلات القواعدية التي تتعلق بقواعد اللغة العربية المختلفة عن</p>	<p>شمس الدين (٣١٠٢٢٨٦)</p>	<p>مشكلات تعليم القواعد النحوية بالطريقة القياسية في مدرسة "الشافعية" الثانوية الإسلامية غندي روجو سيدان رمانج سنة ٢٠٠٦</p>	<p>٢</p>

<p>اللغة الإندونيسية و المشكلات غير القواعدية التي تتعلق بالتلاميذ والمعلم والوسائل التعليمية والأسرة والبيئة الاجتماعية.</p>		
<p>في هذا البحث استخدم الباحثة هي نوع البحث. واستخدم الباحثة دراسة ميدانية لنيل المعلومات والبيانات المتعلقة بهذا البحث. ولجمع المعلومات المتعلقة بالبحث تتكون مصادر البيانات هي المصدر الأساسي والمصدر الثانوي. في المصدر الأساسي أخذ الباحثة من التلاميذ ومعلم اللغة العربية. و المصدر الثانوي هو ما يتعلق بموضوع البحث من الكتب والمجلات والمقالات وغيرها. وأما الطرق الذي تستخدمها الباحثة هي طريقة المشاهدة وطريقة المقابلة وطريقة التوثيق. وأما الطريقة تحليل البيانات هي: الاطلاع على البيانات المعدة من سائر المصادر ثم تركيب البيانات إلى الواحدات و أداء التحليل بطريقة الاستخلاص. وأخذت الباحثة النتائج وهي أن مشكلات التلاميذ في الصف الثامن بمدرسة مسلك الهدى الثانوية الإسلامية سلوكي في قراءة الكتب العربية تتكون من المشكلات اللغوية والمشكلات غير اللغوية. المشكلات اللغوية تشتمل على المفردات والقواعد. وأما المشكلات غير اللغوية فتتكون من أحوال المعلم وأحوال التلاميذ وأحوال الوقت والطريقة التعليمية والوسائل التعليمية</p>	<p>أني مفتاح اللجنة (٣١٠٤٢٩٢)</p>	<p>٣ مشكلات التلاميذ في قراءة الكتب العربية للتلاميذ في الصف الثامن بمدرسة مسلك الهدى الثانوية الإسلامية سلوكي رمبانج وعلاجها</p>

٤	مشكلات حفظ المفردات العربية وحلّها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك	ليندا أريواتي (١٠٣٢١١٠٢١)	في هذا البحث استخدم الباحثة هي نوع البحث. واستخدم الباحثة دراسة ميدانية لنيل المعلومات والبيانات المتعلقة بهذا البحث. وجمع المعلومات المتعلقة بالبحث تتكون مصادر البيانات هي المصدر الأساسي والمصدر الثانوي. في المصدر الأساسي أخذ الباحثة من التلاميذ ومعلم اللغة العربية. و المصدر الثانوي هو ما يتعلق بموضوع البحث من الكتب والمجلات والمقالات وغيرها. وأما الطرق الذي تستخدمها الباحثة هي طريقة المشاهدة وطريقة المقابلة وطريقة التوثيق. وأما الطريقة تحليل البيانات هي: الاطلاع على البيانات المعدة من سائر المصادر ثم تركيب البيانات إلى الواحدات و أداء التحليل بطريقة الاستخلاص. عرفت الباحثة أن المشكلات عادية في كل شئ، وكذلك في حفظ المفردات العربية، من يتعلم بهذا المفردات العربية، يشعر بالمشكلات الكثيرة من حيث المعنى والأسلوب والتركيب ونحوها.
---	--	---------------------------	---

وتلك البحوث السابقة مختلفة بالبحث العلمي الذي كتبها الباحثة، أما الفرق بينهم فهي كون البحث العلمي الذي كتبها الباحثة لمعرفة مشكلات حفظ المفردات العربية وحلّها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك، في تلك المدرسة كانت مادة اللغة العربية هي حفظ المفردات العربية والهدف المقصود هو فهم التلاميذ عن مادة اللغة العربية التي تتعلق بأمر حفظ المفردات العربية.

وأما الشبه منها استخدمهم هو بحث نوعي ميداني. وجمع المعلومات المتعلقة بالبحث تتكون مصادر البيانات هي المصدر الأساسي والمصدر الثانوي. في المصدر الأساسي أخذ الباحث من التلاميذ ومعلم اللغة العربية. و المصدر الثانوي هو ما يتعلق بموضوع البحث من الكتب والمجلات والمقالات وغيرها. وأما

الطرق الذي يستخدمهم هي طريقة المشاهدة وطريقة المقابلة وطريقة التوثيق. هذه هي الشبه بين الباحثة مع البحوث السابقة.

ج. الهيكل الفكري

الحفظ هو شروطا أساسية وهي ما يتعلق بالتعريف والأهداف والاهتمام والذكر. الحفظ دون الأهداف لا غاية له. الحفظ دون التعريف لا تعين له، والحفظ دون الاهتمام لا تركيز له، والحفظ دون الحفظ والذكر عبث ولا فائدة له.

إن الحفظ المفردات العربية هي إحدى البرامج والمناهج المدرسة التي تؤديها قسم اللغة المركزي. وحفظ المفردات العربية واجب على كل التلاميذ الصف الأول والصف الثاني. وقد ظهرت في مجال التعليم اللغة العربية طرائق كثيرة. وقد استند بعض هذه الطرائق الى الدراسات النفسية للمتعلم، وإلى التجارب التربوية الحديثة. والطرق التي تطابق حفظ المفردات العربية منها:

١. طريقة المباشرة

٢. طريقة المحاكاة والحفظ

٣. طريقة القراءة

٤. طريقة القواعد والترجمة

٥. طريقة بطاقة الصورة

لأن لتزويد حفظ المفردات لدي كل التلاميذ في هذه المدرسة، ويهدف هذه كلها:

١. سيطرة التلاميذ اللغة العربية تحريريا كان أو شفويا

٢. فهم الكتب العربية

٣. ممارسة اللسان التحدث والمحادثة باللغة الأجنبية.

وفي الواقع، كثير من الطلاب يشعرون بالصعوبة في حفظ المفردات العربية، وهكذا يسبب قلة النجاح في أغراض حفظ المفردات العربية المقررة. حتى بحث الباحثة عن مشكلات في حفظ المفردات للتلاميذ الصف الأول، ثم يؤتي الحل للمشكلات فيها.

الباب الثالث

مناهج البحث

أ. نوع البحث

نوع هذا البحث هو بحث نوعي، وينقسم بحث نوعي إلى قسمين يعني بحث نوعي ميداني و بحث نوعي مكتبي، وهذا البحث بحث نوعي ميداني. وهو إذا كان جمع البيانات بشكل الكلمات والصور وليست الأرقام.³⁵ وموضوع هذا البحث هو الموضوع الطبيعي، وحالة الموضوع قبل مجيئ الباحثه وبعده لا تتغير. والباحثة هي الوسيلة الأساسية لهذا البحث وعليه المعارف الواسعة والنظريات الكثيرة.³⁶

ب. موقع البحث

مكان هذا البحث في مدرسة الثانوية "الإرشاد" الإسلامية دماك. وعرف الباحثة لان اللغة العربية من احدى المواد الإلزامية فيها. و استخدم التلاميذ كتاب المقرر في عملية التعلمية. واقوم بمذ البحث لمدة نصف الشهر وابتداء هذا البحث في تاريخ ٩ سبتمبر حتى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٤ .

ج. مصادر البيانات

عند "أريكونطا" تنقسم مصادر البيانات إلى ثلاثة أقسام، وهي ماتلي:

١. البشر أو الإنسان يعني مصدر البيانات الذي يعطي البيانات لسانا كان أم كتابة.
٢. المكان يعني مصدر البيانات الذي يعطي البيانات في حال ثابت مثل الغرفة و الأدوات فيها، و في حال متحرك مثل الأنشطة.
٣. الكتابة يعني مصدر البيانات في شكل الحرف أو العدد أو الصورة.³⁷

وفي هذا البحث استخدم الباحثة دراسة ميدانية لنيل المعلومات والبيانات المتعلقة بمذ البحث، وذلك من خلال حضور الباحثة بمدرسة الثانوية "الإرشاد" الإسلامية دماك بنفسه لجمع المعلومات المتعلقة بالبحث. واللقاءات مع مسؤولي المدرسة للتأكد بالمعلومات، ولأجل ذلك تتكون مصادر البيانات من:

١. المصدر الأساسي وهو المصدر الذي أخذها الباحثة أساسا لقيام البحث، و في هذا البحث أخذها الباحثة من التلاميذ ومعلم اللغة العربية ومن عملية تعلمية اللغة العربية في حفظ المفردات وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك.
٢. المصدر الثانوي

³⁵Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*. (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009), cet 26, hlm. 11

³⁶ Sugiyono, *Memahami Penelitian Kualitatif*, (ttp: CV Alfabeta, 2008), hlm. 2.

³⁷ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta, PT Rineka Cipta, 2006), hlm. 129.

هو المصدر الذي استخدمه الباحثة إكمالاً للمصدر الأساسي، وبناء على ذلك، يكون المصدر الثانوي لهذا البحث كل ما يتعلق بالموضوع من المعلومات التي تمكّن الباحثة من جمعها لإكمال المصدر الأساسي. و المصدر الثانوي هو ما يتعلق بموضوع البحث من الكتب والمجلات والمقالات وغيرها.³⁸ و في هذا البحث أخذت الباحثة من مدير المدرسة و من معلم اللغة العربية و من عملية التعليمية في المدرسة والكتب المتعلقة بتعليم و تعلم اللغة العربية.

د. بؤرة البحث

بؤرة البحث تدل على العارض والوصفي والحالي التي تظهر في كل فردا مختلفة. وحدد البحث بالبؤرة تناسب بخلفية المسئلة. ومعناها تحديد مجال المسئلة في البحث. ولذا، لا يخرج البحث عن الموضوع ينبغي للباحثة أن تحدد بؤرة البحث ومجاله قاصرا. وأما بؤرة البحث فيها هي مشكلات حفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك.

هـ. طريقة جمع البيانات

أ) وأما الطرق التي تستخدمها الباحثة فهي كما يلي:

١. طريقة المشاهدة

هي طريقة التي قام بها مشاهدة موضوعات مبحوثة مباشرة كانت أم غير مباشرة.³⁹ المشاهدة بمعناها العام تشمل جمع البيانات بعض النظر عن الأداة المستخدمة في جمعها. وهذه الطريقة يستخدمها الباحثة في اكتساب البيانات عن حالة البيئة في مدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك. واستخدمت الباحثة لجمع البيانات في الميدان. و تقدم الباحثة في هذا البحث ثمانية اقسام، كما يلي :

أ) مشكلات في حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك

٢. طريقة المقابلة

هي طريقة جمع البيانات بتقديم الأسئلة لسانا ويجاب لسانا أيضا.⁴⁰ وتعريف الاخر طريقة المقابلة هي جمع البيانات بتقديم الأسئلة والأجوبة مباشرة كانت او غير مباشرة من مصادر البيانات.⁴¹ هذه الطريقة يستخدمها الباحث في اكتساب البيانات من:

أ) معلم اللغة العربية في الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك لنيل المعلومات عن عملية حفظ المفردات ومشكلاتها.

ب) تلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك لنيل المعلومات عن عملية حفظ المفردات ومشكلاتها.

معايير التلاميذ الذي قابلته الباحثة:

³⁸ Nasution, *Metode Research*, (Jakarta : PT. Bumi Aksara, 2009) Cet 11, hlm.145

³⁹ M. Ali, *Strategi Penelitian Pendidikan*, (Bandung : Angkasa, tth), hlm.72

⁴⁰ Margono, *Metodologi Penelitian*, (Jakarta: Renika Cipta, 2000), hlm. 165

⁴¹ Drs. M. Ali, *Penelitian Kependidikan*, (Bandung: Angkasa, 1982), hal. 83

(١) التلاميذ هو التلاميذ الناشطين في الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك

(٢) التلميذان مع انخفاض القدرة

(٣) التلميذان مع قدرة المتوسطة

(٤) التلميذان مع قدرة العالية

ج) مدير المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك لنيل المعلومات عن تاريخ المدرسة ووسائلها وإدارتها وتنظيمها.

٣. طريقة التوثيق

وهي تقرير مكتوب عن الحادثة التي تدل على البيانات والتفكير عنها ويكتبها القائم به بالقصد لحفظها ولإيصالها.^{٤٢} وهي البحث عن البيانات للأمور المتغيرة تكون منها المذكرة والكتب والجرائد والمجلات ومذكرة المشاورة ودفتر التلاميذ والجدول وغيرها التي تدل على البيانات الواقعة.^{٤٣} وهذه الطريقة مأخوذة لدى الباحثة لتحصيل أو لنيل البيانات عن المعلمين والتلاميذ في عملية حفظ المفردات في المدرسة.

٩. اختبار صحة البيانات

إن اختبار صحة البيانات يبين رتبة وضوح الواقعة من إنتاج البحوث بالواقعية. وفي البحوث النوعي بين الباحثة والمشاركات لها الإتفاقية في وصف الواقع بنوع الخاص إستنتاج المعنمن الواقعية.^{٤٤} وأن اختبار صحة البيانات لا بد تحقيق الحالات الآتية:

١. عرض القيمة الحقيقية

٢. عال الأساس لتطبيق في هذه الحالات

٣. جواز خارج المقررات عن تعارض إجراءاتها وحياد الإكتشاف ومقرراتها

وتعين صحة البيانات يحتاج إلى طريقة الإستفهام. وطريقة الإستفهام تستند إلى عدة المقاييس الخاص. هناك أربعة المقاييس في اختبار صحة البيانات فهي درجة المصدقية (*credibility*) ودوجة قابلية النقل (*transferability*) ودرجة الموثوقية (*dependability*) ودرجة الحقوق (*confirmability*).^{٤٥}

المقاييس الأول، درجة المصدقية (*credibility*)، وظيفتها تقوم باستفهام بحيث درجة المصدقية الإكتشاف وبتظارها صدقا على واقع المضاعف التي تبخته الباحثة. والمقاييس الثاني دوجة قابلية النقل (*transferability*) وظيفتها أجمال الإكتشاف هل هذه البحث نفاذ المسكان أم لا، والمقاييس الثالث، درجة الموثوقية (*dependability*) فهي درجة التي تتم الباحثة باستعراض البحث تكرارا، والمقاييس

⁴² Surakhmadi, *Dasar-dasar dan Teknik Research*, (Bandung: Tarsinto, 1972), hlm. 215

⁴³ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: PT. Rineka Jakarta, 2006), hlm. 231

⁴⁴ Surakhmadi, *Dasar-dasar dan Teknik Research*, hlm. 216

⁴⁵ Imam Gunawan, *Metode Penelitian Kualitatif Teori & Praktik*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2014), hlm. 217

الرابع، درجة الحقوق (*confirmability*) لتحقيق البيانات الموضوعية وغير الموضوعية. ومن هذه أربعة المقاييس تحقق بعدة الاختبارات.^{٤٦} أما اختبار صحة البيانات في هذه البحث فهي تثليث. تثليث هو طريقة اختبار صحة البيانات باستعمال الشيء الآخر مثله المصدر والطريقة والنظرية.^{٤٧} وفي هذا البحث تستخدم الباحثة تثليث الطريقة بسبيل مراجعة درجة المصدافية لإكتشاف البحث بعدة طريقة جمع البيانات ومراجعة درجة المصدافية لمصادر البيانات بالطريقة المتساوية. البيانات التي جمعتها الباحثة بطريقة المشاهدة والمقابلة والتوثيقية ثم تقارن الباحثة من طريقة واحدة إلى الآخر لاكتساب اتفاق البيانات عن مشكلات حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك.

ز. طريقة تحليل البيانات

استخدمت الباحثة في تحليل البيانات بالتحليل الوصفي وهو بيانات المجتمع بصفة الكلمة والصورة وغير الرقم. والخطوات التي تستعمل الباحثة لتحليل البيانات هي:

١. مطالعة البيانات المعدة من سائر المصادر عن القابلة والتأمل والتوثيقة الشخصية والتوثيقة الرسمية والصورة وغيرها.
٢. أداء التقليل بطريقة الاستخلاص
٣. تركيب البيانات الى الواحدات
٤. إعطاء الإشارة لكل الواحدات
٥. اختيار صواب البيانات.^{٤٨}

تستخدم الباحثة لتحليل مشكلات حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك.

⁴⁶ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, hlm. 324-326

⁴⁷ Lexy J. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, hlm. 330

⁴⁸ Lexy J. Moloeng, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, hlm. 190

الباب الرابع الوصف وتحليل البيانات

أ. لمحة عامة عن المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك ١. الموقع الجغرافي

تقع المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك في الشارع غاجه- ديمفيت رقم ١١ غاجه دماك ٥٩٥٨١. ثم هي شرحا هذه المدرسة:

اسم المدرسة	: المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية
التفويض	: أ
رقم المدرسة	: ٢١٢٠٣٢١٠٨٠٠٢
العنوان	: الشارع غاجه- ديمفيت رقم ١١ غاجه دماك ٥٩٥٨١
المركز	: غاجه
المديريّة	: دماك
المقاطعة	: جاوى الوسطى
اسم المؤسسة	: الإرشاد المبارك

تقع هذه المدرسة هي استراتيجية كمركز التربية. وأما موقع المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك كما يلي

الجانب المشرقي	: الطريق العامة ثم هناك التسوّق
الجانب الغربي	: المستعمرة المجتمع غاجه
الجانب الجنوبي	: الإدارة قطاع الشرطة غاجه دماك
الجانب الشمالي	: المصرف "BRI"

٢. تاريخ النشأة

المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك هي المؤسسة التربوية الإسلامية الخاصة الأولى تحت إشراف وزارة الدينية، التي تقيمها للمؤسسة الإرشاد المبارك دماك. سميت المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك في التاريخ ١٥ يناير ١٩٧٨ التي تبدئها للعلماء والمجتمع حوله، منها:

- أ) عبد الرحمن الحج (صاحب الأعمال)
- ب) سوكارنو الحج (الموظف من وزارة الدينية)
- ج) أمير محمود (العلماء)
- د) عبد الخالق الحج (الموظف من من وزارة الدينية)
- هـ) أحمد جازيري الحج (اموظف من الحكومة المحليّة دماك)

و) عبد الواحد الحجج (الموظف من وزارة الدينية)

ز) أحمد مشقّع الحجج (كاتب)

و منذ ١٩٩٣ تغيير المؤسسة التربوية الإسلامية الإرشاد المبارك إلى المؤسسة الإرشاد المبارك دماك.

وأما الرؤية والبعثة من المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك فهي كما يلي:

أ) الرؤية : خلق الجيل من المسلمين الذين يخلقون بأخلاق الكريمة، والماهرة في مجال التكنولوجيا، والتفوق في التحصيل.

ب) البعثة :

١) إعداد الجيل القادم من المؤمنين والمتقين

٢) توفير بيئة التي تعضد لتخلق التعليمية الإسلامية

٣) توفير وسيلة التعليمية التي توجه التكوين العلوم بأساس التكنولوجيا الاتصالات والمعلومات

٤) تحسين الإنجاز في المدرسة كمؤسسة تعليمية النوعية والشعبوية

٥) ارتفاع الإبداع لدى المتعلمين بأنشطة التنمية قوة النفسية^{٤٩}

٣. المناهج الدراسية المستخدمة بالمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك

تعتمد المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك على المنهج الدراسي للمستوى المدرسي

(KTSP) ٢٠٠٦. هذه المناهج الدراسية تحتوي على المواد الدراسية على المستوى المدرسة "الإرشاد"

بخصصها المقررة لكل مادة من المواد الدراسية.

المناهج الدراسية المستخدمة في هذه المدرسة تتكون من ٧٠% العلوم الدينية و ٣٠% العلوم

العامية. وأما الدروس في مناهج الدراسية فهي كما يلي:

جدول (٢)

الرقم	المادة
١	تفسير القرآن
٢	القرآن والحديث
٣	العقيدة والأخلاق
٤	الفقه

^{٤٩} البيانات العامة والوثيقة في المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك

التاريخ والحضارة الإسلامية	٥
تربية الرعوية	٦
اللغة الإندونيسية	٧
اللغة الإنجليزية	٨
الرياضيات	٩
اللغة العربية	١٠
الفيزياء	١١
علم الحياة	١٢
الاقتصادية	١٣
الجغرافية	١٤
التاريخية	١٥
تربية الصحة والجسم	١٦
الفن والثقافية	١٧
اللغة الجاوية	١٨
تكنولوجيا الإعلام والاتصالات	١٩
تعليم المتعلم	٢٠
القراءة والكتابة القرآن	٢١
النحو والصرف	٢٢

٤. الوسائل التعليمية بالمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك

أ) المعهد "الإرشاد المبارك" دماك

المعهد "الإرشاد المبارك" هو المعهد الذي يقيمه لتلاميذ من المؤسسة "الإرشاد المبارك"، منها التلاميذ من المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية والمدرسة "الإرشاد" العالية الإسلامية. الهدف من هذا المعهد لينمّي المعرفة الدين لتلاميذ، لا سيما التكويل في قراءة القرآن، الكتب الدينية، ومذاكرة معا عن المادة في المدرسة، وغيرها. الأنشطة التعليمية في هذا المعهد تبدأ بعد صلاة الصبح بجماعة حتى الساعة التاسعة.

ب) المكتبة

كانت المدرسة لتساعج التلاميذ على تعمق علوم التلاميذ وتوسيع معرفتهم ولترقية رغبتهم في القراءة وفتح الرغبة وحث التلاميذ على التعلم بأنفسهم. تضم المكتبة عددا كبيرا من الكتب الإسلامية والعلمية ونحوها. وهذه المكتبة موضوعة على السكن حتى يستطيع التلاميذ أن يستعروهم في أي وقت كان، وهذه المكتبة أدارها مجلس الإدارة للسكن.

ج) معمل اللغة

معمل اللغة هي هو إحدى الوسائل الموجودة في هذه المدرسة ويستخدم المعلمون هذه الوسيلة في تعليم اللغة الأجنبية عربية كانت أم إنجليزية. تسهلا في تعليمهم وكذلك لمساعدة التلاميذ في ترقية مهارة الاستماع والكلام باللغة الهدف.

د) المصلى

وذلك للقيام بعبادة التلاميذ والأنشطة الدينية والمحاضرة وغيرها المتعلقة بالتربية والتعليم في هذه المدرسة. وفي هذه المدرسة، يجب كل التلميذ لصلاة الضحى وصلاة الظهر بجماعة.

ه) غرفة الحاسوب

غرفة الحاسوب هي أحد من غرفة التعليمية في هذه المدرسة الذي يساعد التلاميذ في تعليم الحاسوب. حتى يفهم التلاميذ في استخدامه و يعلم النظرية عن التعلم الحاسوب. ويرجوا التلاميذ أن يسلطوا على التكنولوجيا العصرية.

٥. أحوال المعلمين و المتعلمين

أ) أحوال المعلمين

قد عرفت الباحثة أن المعلم له دور هام في عملية التعليم. وعدد المعلمين الذين يخدمون بالمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك السنة الدراسية ٢٠١٤/٢٠١٥ وهم كما يلي:

جدول (٣)

الرقم	أسماء المعلمين
١	نور فوزي، س.أ.غ.
٢	د.ر.س. مدكون
٣	د.ر.س. أحمد راوي
٤	جنيدى
٥	كوسهادي، ب.أ.
٦	خيبرا كثيرا
٧	حسن نظيف، ب.أ.
٨	أحمد مصطفى، س.أ.غ.
٩	محمدين، س.أ.غ.
١٠	سيتيا هدايات، أ.م.د.
١١	د.ر.س. تحرير
١٢	سوديمو، س.أ.غ. الحاج
١٣	مهتدين الحافظ
١٤	ستي حليلة، س.أ.غ.
١٥	سيسووتا
١٦	نور هيستي هانترى، س.ف.د.
١٧	أحمد فاعذ الرحمن، س.ف.د.

أسوة حسنة، س.أ.غ.	١٨
نيلا فوزيا، س.ف.د.	١٩
توفيق أكونج وحيودي، س.كومب.	٢٠
راهايوا ودياستوتي، س.ف.د.	٢١
نور صالح، س.ف.د.	٢٢
جحيا فورواتي، س.س.	٢٣
بيني رحمتك، س.ف.د.	٢٤
موح. توفيق	٢٥
ستي عائشة	٢٦
سوجياتي	٢٧
عمرية، س.ف.د.	٢٨
دينا فتريا نينجروم، س.ف.د.	٢٩
ستي صافية	٣٠
أزكية المسكية، س.ف.د.	٣١
نور عيني، س.ف.د.	٣٢
محمد جازولي، س.ف.د.	٣٣
محمد صالحين	٣٤
سكراني، س.ف.د.	٣٥

تلك هي أسماء المعلمين في هذه المدرسة. وأما معلم اللغة العربية في الصف الأول هو الأستاذ

محمد جازولي، س.ف.د.

(ب) أحوال المتعلمين

يبلغ عدد الطلبة في المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماكللسنة الدراسية ٢٠١٤-٢٠١٥ حوالي ٦٢ طالبا. ويتكون طلبة الصف الأول ٢.٣ طالبا، ويبلغ طلبة الصف الثاني حوالي ٢٢٤ طالبا، وطلبة الصف الثالث حوالي ١٩٣ طالبا. وعدد الفصول للدراسة في هذه المدرسة ١٨ فصلا تتكون من ٦ فصلا للصف الأول، و ٥ فصلا للصف الثاني، و ٥ فصلا للصف الثالث.

ولكن في الصف الأول يتكون من الصف التفوق والصف الانجاز. الصف التفوق هو الصف الاختيار لدى التلاميذ التي تحبون مجال الأكاديمي. هم يحبون قراءة الكتب، و يتعلم المادة بجد في كل وقت، ويهتم المعلم بجد، و نشيط في عملية تعليمية. وأما صف الانجاز هو الصف الاختيار لدى التلاميذ التي تحبون مجال الفنية والمقدرة والتشويقية.

هو كما في الجدول الآتي :

جدول (٤)

عدد طلبة في المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك

للسنة الدراسية ٢٠١٤/٢٠١٥

الرقم	الصف	عدد الطلبة	عدد التلاميذات	المجموع
١	الصف العاشر	١١٥	٨٨	٢.٣
٢	الصف الحادي عشر	١٢٩	٩٥	٢٢٤
٣	الصف الثاني عشر	١.٨	٨٥	١٩٣
	المجموع	٢٧٥	٤٣٣	٦٢.

٦. أحوال المباني

وكانت المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك لها تسهيلات كثيرة تدفع أنشطة التلاميذ. وأما التسهيلات الموجودة في هذه المدرسة فهي كما يلي:^{٥٠}

جدول (٥)

رقم	الأسماء	المجموع
١	الفصل (غرفة التعليم)	١٥
٢	غرفة مدير المدرسة	١
٣	الإدارة	١
٤	غرفة المعلم	١
٥	المكتبة	١
٦	معمل اللغة	١
٧	غرفة المهارات	١
٨	غرفة أدوات الرياضة	١
٩	غرفة الحاسوب	١
١٠	المصلى	١
١١	غرفة قسم الصحة	١
١٢	غرفة الأنشطة المدرسية	١

ب. مشكلات حفظ المفردات العربية وحلّها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك

١. حفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك
أ) أهداف حفظ المفردات العربية

^{٥٠} البيانات العامة والوثيقة في المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك

إن تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة خصصت كل أسبوع، ويتضمن فيها تعليم المهارات اللغوية الأربع، وهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. من قبل يتعلم تلك المهارة، يحتاج أن يتعلم المفردات. بتسلط على المفردات، يستطيع أن يسهل الموصلات بجيدة.

وأما الأهداف في حفظ المفردات العربية له وظيفة كبرى ودور هام في تعلم اللغة نفسها. منها أن يكون التلميذ لها مفردات العربية الكثيرة المتنوعة، وأن يكون قادرا على فهم القرآن والحديث النبوي الشريف كمصدر الاسلام وتعليماته، وأن يكون قادرا على فهم الكتب الدينية والثقافة الإسلامية المكتوبة بالعربية، وليكون ماهرا في الكلام والإنشاء شفويا كان أم تحريريا، وأن يستخدم اللغة العربية كأداة مساعدة على مهارات أخرى لترقية اللغة العربية.^{٥١}

(ب) الأنشطة التعليمية في حفظ المفردات العربية

الأنشطة التعليمية في حفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية

الإسلامية دماك، كما المكتوبة في إعداد التدريس هي:

(١) المقدمة، هي نشاط الافتتاح في التعليمية. فيها تحدث المعلم مع التلاميذ ويكرر المادة القدم قبل يبدأ التعليمية (١٥ دقيقة)

(أ) يسلم المعلم على التلاميذ كإفتتاح التعليمية و يسأل المعلم عن حال التلاميذ

(ب) يقرأ المعلم كشف الحضور

(ج) يشرح المعلم الاعلانات عن المادة المدروسة

(د) امر المعلم التلاميذ لذكر المفردات أو التعبيرات التي تتعلمه التلاميذ في اللقاء السابق

(٢) الأنشطة الأساسية، هي الأنشطة التي تفضل اهتمامية ومهارات وانفعالية التلاميذ، منها تعطى الفرصة لتلاميذ لاكتشاف وتجربة، حتى تظهر المبادرة ومستقل بنفسه وابتكارية وتنمية الأنشطة جيدا.

(أ) الاستكشاف

(أ) يستمع التلاميذ على شرح المعلم شفويا عن المفردات العربية المدروسة مع معناها

(ب) يكرر التلاميذ على ما يتكلم المعلم عن المفردات العربية المدروسة مع معناها

(ب) الاعداد

(أ) يحفظ التلاميذ المفردات العربية ومعناها

(ب) تسائل التلميذ مع التلميذ الآخر عن المفردات العربية المدروسة

(ج) يكتب المعلم السؤال عن تلك المفردات باستخدام كلمة الاستفهام واسم الإشارة في السبورة

(د) يجيب التلاميذ السؤال

(هـ) المعلم و التلاميذ يصححون الجواب معا

^{٥١} مقابلة مواجهة مع الأستاذ جازولي (معلم اللغة العربية للفصل الأول)

(ج) التأكيد

أ) يسأل المعلم إلى التلميذ عن تلك المفردات باستخدام أدوات حول الفصل (٣) الاختتام، هي الأنشطة الأخيرة.

أ) يستخلص المعلم مع التلاميذ عن المفردات المدروسة

ب) يعرف المعلم عن الدرس القادم

ج) يحتتم المعلم الدرس

ج) المواد في حفظ المفردات العربية

الأنشطة التعليمية هي الأنشطة الموصلات، هي تبلغ الرسالة من منبع الرسالة إلى المستلم. تلك الرسالة هي المواد. المواد المستخدمة لحفظ المفردات العربية في الصف الاول بمدسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك، كما يلي:

(١) المفردات العربية عن ما يتعلق ب "تعارف"

(٢) المفردات العربية عن ما يتعلق ب "العاملون في المدرسة"

(٣) المفردات العربية عن ما يتعلق ب "المرافق والأدوات المدروسة"

(٤) المفردات العربية عن ما يتعلق ب "الألوان"

والمصدر الرئيسي من المواد المستخدمة لتعليم المفردات هي : من الكتاب "تعليم اللغة العربية"

الذي ألفه الدكتور هداية الماجستير.

د) الطرق في حفظ المفردات العربية

ونجاح عملية التعليم يتعلق بنجاح الطريقة المستخدمة. وهي أسلوب الذي يستخدمه المعلم في معالجة النشاط التعليمي ليحقق وصول المعارف إلى تلاميذه بأيسر السبل وأقل الأوقات والنفقات. و ان طريقة التدريس هي عملية يؤديها التلاميذ بهدف تغيير سلوكه أو تكيفه و مساعدته على التكامل بشخصيته، وهي أيضا تعنى اعتماد استراتيجيات معينة باتخاذ موقف تعليمي معين ضمن مادة دراسية معينة كاللغة العربية و التاريخ و الجغرافية و الرياضيات وغير ذلك.

والطرق المستخدمة لحفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الأول بمدسة "الإرشاد" الثانوية

الإسلامية دماك هي :

(١) الطريقة المباشرة

هى التى تركز على تعليم اللغة بالطريقة التى بها الطفل لغته الاصلية، و ذلك باختلاف بيئة اللغة، و عدم استخدام اللغة الاصلية للتلاميذ أو اية لغة و سيطرة و تستعين هذه الطريقة بالحركة و الصورة و بالوسائل المختلفة للربط بين اللفظ و معناه.^{٥٢}

٢) الطريقة المحاكاة والحفظ (Mim Mem)

الطريقة المحاكاة والحفظ هى الطريقة المستخدمة المعلم اللغة العربية فى حفظ المفردات العربية فى هذه المدرسة. يقرأ المعلم المفردات العربية مع معناها، ثم يقلد التلاميذ مرارا.

و فى تنفيذ حفظ المفردات استخدم المعلم هذه الطرق لكل المادة، فالمراد استخدم المعلم الطريقة المباشرة و الطريقة المحاكاة والحفظ (Mim Mem) لكل الموضوع المبحوث.^{٥٣}

هـ) الوسائل فى حفظ المفردات العربية

الوسائل التعليمية هى كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم، وتوضيح معاني الكلمات وشرح الأفكار وتدريب الدارسين على المهارات وإكسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم، دون الاعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام الألفاظ والرموز والأرقام. والوسائل المستخدمة فى حفظ المفردات العربية فى الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك هى اللوحات التعليمية وأدوات حول الفصل و القلم و كتب اللغة العربية.

و) التقويم فى حفظ المفردات العربية

إن التقويم هو العملية التى يحكم بها على مدى نجاح العملية التربوية فى تحقيق الأهداف المنشودة.

عند مشاهدة الباحثة، قام معلم اللغة العربية للصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك بالتقييم الجيد يعنى التمرينات والتدريبات.^{٥٤}

وبعد القيام بالتقييم التمرينات والتدريبات شفوية كانت أم تحريرية، يفتش المعلم الأجوبة ويعطي النتائج أو تحصيل الدرس فى الاختبار إلى التلاميذ. ويقوم معلم اللغة العربية فى هذا الفصل بتحليل تحصيل الاختبارات بسؤال التلاميذ، هل فى إجابة الأسئلة مشكلات؟ وإذا كانت المشكلات أو الصعوبات، فيشارك المعلم والتلاميذ فى علاجها وحلها قبل بدء الدرس الجديد.

^{٥٢} على الحيدى، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب، ص. ٥

^{٥٣} المشاهدة فى عملية التعلّم فى الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك

^{٥٤} المشاهدة فى الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك

٢. مشكلات حفظ المفردات العربية وحلّها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية

دماك

بعد أن قامت الباحثة بتقديم الأسئلة إلى المعلم وبعض التلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك وتحليل الباحثة البيانات كما يلي:

إن حفظ المفردات العربية هي إحدى البرامج والمناهج المدرسية التي تؤدّيها قسم اللغة المركزي. وهناك الأغراض في حفظ المفردات العربية:

(أ) لارتفاع التكويل في المهارة الإستماع والمحادثّة والقراءة والكتابة.

(ب) فهم الكتب العربية

(ج) زيادة المفردات العربية

(د) ليكون التلميذ ماهرا في الإنشاء^{٥٥}

ومن بيان الأغراض السابق، تلخص الباحثة أن أغراض في حفظ المفردات العربية لها وظيفة كبرى ودور هام في تعلم اللغة نفسها. منها تعود لسان المتعلمين باللغة العربية، وممارسة قوة الذاكرة في حفظ المفردات العربية، وإكثار ثروة المفردات العربية، وبالمفردات العربية يستطيع التلاميذ على استخدامها في المحادثة اليومية، كما عرفنا أن من له مفردات كثيرة وافرة، سوف يسهل عليه أن يتكلم به في المحاورّة، وكذلك بالمفردات العربية يستطيع المتعلم فهم المعاني للنصوص والآداب العربية.

وبعد جمع البيانات، تريد الباحثة أن تقوم بتحليل هذه البيانات. أن مشكلات حفظ المفردات العربية التي توجهه التلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك، فهي المشكلات الداخلية والمشكلات الخارجية.^{٥٦}

المشكلات الداخلية هي المشكلات المنبعثة من نفس التلاميذ. والحفظ عملية التعليم والتعلم لأتماء المادة في أذهان التلاميذ حفظا عن ظهر قلب. ويراجعها فيما بعد كما في المادة الأصلية. والحفظ عملية نفسية التي تندرج في القلب والذهن وتذاكرها حيث يحتاج إليه في المستقبل. وأما المشكلات الداخلية فهي كما يلي:

(أ) مستوى الذكاء أو ذكاء التلاميذ

الذكاء هي قدرة من النفسية والجسدية للرد محفزات أو التكيف مع البيئة بطريقة مناسبة. مستوى الذكاء دورا كبيرا في تحديد نسبة نجاح في تعليم التلاميذ. وهذا يعني أن "إذا مستوى الذكاء التلاميذ هم العالي تردده، فزيادة فرصة لتحقيق النتائج التعلم الأعلى، لا سيما في حفظ المفردات." مستوى الذكاء التلاميذ في الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك هي مختلفة. بعضهم منهم تتضمن مستوى الذكاء ارتفاعا في حفظ المفردات، وهناك أيضا مستوى منخفض.

^{٥٥} مقابلة مواجهة مع الأستاذ جازولي (معلم اللغة العربية للصف الأول)

^{٥٦} مقابلة مواجهة مع الأستاذ جازولي (معلم اللغة العربية للصف الأول)

ولذلك يستطيع أن يخلق مشاكل للتلاميذ منها هم يشعرون صعوبة وهم يسهلون النسيان وغيرها. وهناك مشاكل للمعلمين أيضا، هي لم تحصل النتائج التعلم جيدا.

واحدة من العوامل التي تؤثر ذكاء التلاميذ هي عوامل السلالة في الأسرة. السلالة في الأسرة كل التلاميذ مختلفة حتى تسبب أن تظهر ذكاء التلاميذ المختلفة.

ولو هناك المختلفة في ذكاء التلاميذ، ولكن لا يكن سبب هام ظهرت مشكلات في حفظ المفردات، حتى لتنفيذ تلك المشكلات هي المواظبة والاجتهاد. يجتهد التلاميذ في التعلم والحفظ المفردات العربية، وتفكر أن المفردات مهمة وضرورية في المهارات اللغوية وعناصرها، حتى يستطيع أن يسهل في حفظ المفردات العربية.

(ب) عدم الاهتمام والتركيز في التعلم

الاهتمام والتركيز هما جوانب مترابطة. غالبا، التركيز بسبب وجود الاهتمام على المواد التي يجري دراسته، و أما الاهتمام هي الفائدة خاصة. لذلك تم رفع تركيز من الاهتمام. إذا اهتمام هو تكتيفي، حتى يحصل النتائج التعلم جيدا.

هذه تسبب منها اختلال الصحة البدنية وعدم التحفيز في التعلم. اختلال الصحة البدنية تؤثر نتيجة التعلم وفي هذه الحالة في حفظ المفردات العربية. وتنفيذ تلك المشكلات هي تحرس الصحة البدنية جيدة حتى تشعر حماسة في التعلم وحفظ المفردات، وأن يكون بيئة تعليمية مواتية، وغرس الاهتمام والتحفيز على التعلم، مثل يستخدم المعلم طريقة مختلفة في تعلم والحفظ المفردات العربية. ويرجوا التلاميذ لا يشعرون بسأم في تعلم اللغة العربية لا سيما في تحفيظ المفردات العربية.

(ج) عدم الاستعداد للتعلم

الاستعداد للتعلم هي في الأساس القدرة (القدرات المحتملة) الجسدية أو العقلية يرافقه المهارات تمتلك والخلفية أن لتعمل شيئا. بعضهم من التلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك لم يكن لديهم استعداد للتعلم. حتى يفطر المشكلة هي التلاميذ عدم التركيز في حفظ المفردات العربية، وإذا بعضهم من التلاميذ يستطيعون أن يحفظون المفردات العربية، هم بغير اجتهاد في حفظ المفردات العربية.

العوامل التي تسبب أقل استعداد التلاميذ هي بعضهم يشعرون بالتعب لأن الوقت الذي ينقسم مع المواد التعليمية الأخرى. ولتنقص هذه المشكلة هي هناك تجد دور من الوالدين، يعني هما يساعد ولدهم أن ينقسم الوقت في التعلم اللغة العربية والمواد الأخر حتى هم لا يشعرون بالتعب في التعلم لديهم استعداد للتعلم، لا سيما في حفظ المفردات العربية.

(د) ينقص الوقت والانضباط من التعلم

التعود النفس على ضبط الوقت لتعلم جيدا، مع شعور عال من الانضباط. حتى على الرغم أن قدرة الشخص العادي طالما ولكن تعلمه نظاما والانضباط في استخدام الوقت، فإنه سوف ينتج

نتائج تعليمية جيدة. هناك بعض التلاميذ الذين لم تستخدم من الوقت لدراسة جيدة، وخاصة في حفظ المفردات العربية. ومن التلاميذ يشعرون بالصعوبة في تحفظ المفردات لأن التلاميذ لا يحفظ المفردات العربية مكثفة و تستخدم الوقت جيدا.

وهناك سبب الذي يؤثر الوقت والانضباط من التعلم يعني عدم الاهتمام من الوالدين و أرغب التلاميذ لعبا من التعلم، وتأثير من البيئة الاجتماعية وأصحابهم.

وهناك حل لها المشكلات فهي يعطي الوالدين اهتمام أن التعلم اللغة العربية هي فرحة و سهولة، ويراقب التلاميذ أن يتعلم اللغة العربية وحفظ المفردات في البيت، وينقص النشاط التلاميذ في اللعب ويفضل التعلم اللغة العربية.

تلك هي المشكلات الداخلية في حفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك.

وأما المشكلات الخارجية هي المشكلات المنبثقة من خارج التلاميذ. مثلا البيئة وغرفة المطالعة وعدم الهدوء والسكينة أثناء الحفظ. والبيئة عامل أساسي الذي يؤثر نجاح الحفظ وفشله. وأما المشكلات الخارجية فهي كما يلي:

(أ) عدم الهدوء

كثير من التلاميذ لا يشعرون الهدوء والراحة في التعلم اللغة العربية لا سيما في حفظ المفردات العربية. وكذلك عدم الوعي والتوعية الأهمية المفردات العربية في العلوم والمعارف. هذا يسبب هم يفكرون أن اللغة العربية هي صعوبة ومملة وتؤثر صفة علمية أي النسيان.

أن الحفظ دون الاهتمام والالتزام لا تركيز له. ثم حفظ المفردات يحتاج إلى اهتمام التلاميذ، بأنها تساعد على التكلم والاتصال. ينبغي التلاميذ الصف الأول لهم رغبة قوّة وعزيمة في تعلم اللغة العربية ومحاولة بذل الجهد حينما لم يكونوا قادرين على اللغة العربية، أما بطريقة السؤال والجواب وطريقة المباشرة. والأهمية عن رغبتهم في تعلم اللغة العربية تصدر من أنفسهم ولو كان قليلا منهم من يرغب في تعلمه باقتراح المعلم.

وأما النسيان هناك عوامل يؤثر التلاميذ الصف الأول فهي كما يلي:

(١) قلة الممارسة في حفظ المفردات

(٢) وكثرة المواد الدراسية الأخرى، حتى لا يكون تركيز الفكر لحفظ المفردات العربية.

ومن العوامل السابقة تجعل النسيان. وأما حلّه يعني ممارسة في حفظ المفردات العربية والتركيز

في تعلم اللغة العربية وحفظ المفرداتها.

(ب) نفس المفردات العربية

عدم المعرفة تلك المفردات من قبل. ثم، كان بعض التلاميذ لم يعرف تلك المفردات العربية

ويشعرون بالصعوبات. كانت المفردات العربية من اللغة الأجنبية. وقليل من الناس يتعلمون هذه اللغة

العربية ويستخدمونها في المحادثة اليومية. والتلاميذات بهذه المدرسة يشعرون بصعوبات من نطق الأصوات المتشابهة في صفتها، وتضعيف، والأصوات المتقربة مخارجها. اللغة العربية لغة أجنبية، وتفهما ليس من الأمر السهل والهين. ويلزم على التلاميذ أن يعرفوا العوامل التي تساعدوا على الحفظ الجيد لتسهيل حفظهم، في مادة الحفظ يحتاج التلاميذ قوة النية لحفظ تلك كلماتها. ينبغي على كل التلاميذ المواظبة والجد والسؤال إلى المعلم والأصحاب إذا لم يفهم تلك المفردات.^{٥٧}

ج. قصر البحث

- هذا البحث قد قامت به الباحثة مناسبة بمنهج البحث المقرر، ولكن هذا البحث له القصر، ما يلي:
١. خلفية من التلاميذ في المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك هي مختلفة. القدرة التكويل في اللغة العربية بعضهم قليل. حتى تأثير في حفظ المفردات العربية هنا.
 ٢. في تنفيذ حفظ المفردات العربية في المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك يستخدم طريقة المباشرة وطريقة المحاكاة والحفظ فقط. حتى التلاميذ لم تسلطوا على اللغة العربية، هم يشعرون بصعوبة. ينبغي أن ينمي المعلم يستخدم الطريقة الآخر في حفظ المفردات العربية.
 ٣. معمل اللغة في المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك لا تنافعه بجيد. المعلم والتلاميذ لا يستخدمون المعمل اللغة في حفظ المفردات.

^{٥٧} مقابلة مواجهة مع أحد من التلاميذ الصف ٧ (محمد سلاميت نور عافيانطا)

الباب الخامس

الاختتام

حمداً لله وشكراً له ربّ العالمين قد ساعد إلى الباحثة في إتمام هذا البحث. وبعد أن تبحث عن هذا الموضوع في الأبواب السابقة، لاتصلح للباحثة إذا لم تقدّم النتائج منه، ولذلك في هذا الباب سيقوم الباحثة بتلخيص نتائج البحث والاقتراحات التي تمكنا الاستفادة.

أ. الخلاصة

١. المشكلات في حفظ المفردات العربية وحلّها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك

مشكلات حفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك تتكون من المشكلات الداخلية والمشكلات الخارجية. وأما المشكلات الداخلية فهي مستوى الذكاء أو ذكاء التلاميذ وعدم الاهتمام في التركيز والتعلم وعدم الاستعداد للتعلم وينقص الوقت والانضباط من الدراسة. وأما المشكلات الخارجية فهي عدم الهدوء و نفس المفردات العربية.

٢. وحل المشكلات في حفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك

أ) حل مشكلات حفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك للمشكلات الداخلية هي يجتهد التلاميذ في التعلم والحفظ المفردات العربية، وتفكر أن المفردات مهمة وضرورية في المهارات اللغوية وعناصرها، تحرس الصحة البدنية جيدة حتى تشعر حماسة في التعلم وحفظ المفردات، وأن يكون بيئة تعليمية مواتية، وغرس الاهتمام والتحفيز على التعلم، مثل يستخدم المعلم طريقة مختلفة في تعلم والحفظ المفردات العربية، وتجد اهتمام من الوالدين، ويراقب التلاميذ أن يتعلم اللغة العربية وحفظ المفردات في البيت، وينقص النشاط التلاميذ في اللعب ويفضل التعلم اللغة العربية.

ب) وحل المشكلات حفظ المفردات العربية لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك للمشكلات الخارجية فهي المواظبة والاجتهاد ويلزم على التلاميذ أن يعرف العوامل تساعد على الحفظ الجيد، ينبغي على كل التلاميذ المواظبة والجد والسؤال إلى المعلم والأصحاب إذا لم يفهم تلك المفردات.

ب. الاقتراحات

بعد ان حل الباحثة البيانات ومشاهدة عملية حفظ المفردات لدى التلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك. كان هناك مشكلات كثيرة، وهي المشكلات الداخلية والمشكلات الخارجية الذي بحثه الباحثة في هذا البحث العلمي. وفي هذه المشكلات فوائد كثيرة لإصلاح

حفظ المفردات بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك في المستقبل. وفيما يلي اقتراحات الباحثة لتكون حفظ المفردات لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دماك كاملاً نباحاً.

١. الاقتراحات لمعلمي اللغة العربية

- أ) ينبغي له أن يعرف أهمية حفظ المفردات
- ب) ينبغي له أن يتعلم كيفية تعليمية جيداً وفعالاً
- ج) ينبغي له أن يعلم اللغة العربية بالصبر و أن يفهم أحوال التلاميذ أكثر عن المفردات ومعناها
- د) ينبغي له أن يدافع التلاميذ في حفظ المفردات
- هـ) ينبغي له أن يستوعب و يفهم الخطوات في حفظ المفردات.

٢. الاقتراحات للتلاميذ

- أ) ينبغي لهم أن يتعلموا جيداً
- ب) ينبغي لهم أن يزيدوا وقتاً للمطالعة
- ج) ينبغي لهم أن يكلفوا أنفسهم حبّ اللغة العربية
- د) ينبغي لهم أن يكلفوا أنفسهم لتدريب المفردات الجيدة

ج. الإختتام

الحمد لله رب الكون الذي اعطى نعماً للباحثة في شكل الصحة الروحية والبدنية بحيث تمكن للباحثة إكمال البحث العلمي بموضوع "مشكلات حفظ المفردات العربية وحلّها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" دماك" بدون الصعوبة وعقبة. نظف الله نية الباحثة مما يكره الله في عملية تصنيف هذا البحث العلمي، والبحث العلمي الذي أجرها الباحثة تمكن لتوفير منافع للناس الذين يحبون لغة الجنة، والقراء الذين يتوقعون دائماً نعمة الله. البحث العلمي الذي الفه الباحثة لا تزال العديد من أوجه القصور، وبالتالي تتوقع الباحثة نصائح وانتقادات من القراء ليكون البحث العلمي أفضل واحسن.

المراجع

- حسين راضي عبد الرحمن، طرق التدريس اللغة العربية، المملكة العربية السعودية: مكتبة الخبتي الثقافية، ٢٠٠٠ م
حسين سليمان قورة، دراسات تحليلية وموقف تطبيقية في تعليم اللغة العربية والدين الإسلامي، مصر:
دار المعارف، ١٩٨٦
- رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها أساليبه وأساليبه، الرباط - إيسيكو: منشورات المنظمة
الإسلامية للتربية والعلوم الإسلامية، ١٩٨٩
- صالح عبد العزيز وعبد العزيز وعبد المجيد، التربية وطرق التدريس، ج. الأول، مصر: دار المعارف، ١٩٨٤
عبد الوهاب عبد السلام طويلة، التربية الإسلامية و فن التدريس، القاهرة: دار السلام للطباعة و النشر و
التوزيع و الترجمة، ٢٠٠٧
- علي الحديدي، طرق العامة في تدريس اللغة، إندونيسيا: جامعة الإمام محمد ابن سعود الإسلامية معهد العلوم
الإسلامية والعربية، دون تاريخ
- _____، مشكلات تعليم اللغة العربية لغير العرب، القاهرة: دار الكاتب العربي، دون تاريخ
- علي عبد الواحد وافي، فقه اللغة، القاهرة: دار النهضة، دون تاريخ
- محمد التوسحي وراجي الأسمر، المعجم المفصل في علوم اللغة، بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٩٤
- محمد عبد القادر محمد، طرق تعليم اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف، ١٩٩٧
- محمد فراج عبد الحافظ، مذكرة الدورة التربوية القصيرة، العربية السعودية: مكتبة المملكة العربية السعودية،
١٤١٢ هـ
- محمود علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣
- مصطفى فهمي، سيكولوجية التعليم، مصر: المكتبة العصرية، دون تاريخ

Ali, M., *Penelitian Kependidikan*, Bandung: Angkasa, 1982

Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta: PT. Rineka
Jakarta, 2006

Dalyono, M., *Psikologi Pendidikan*, Jakarta: Rineka Cipta, 1997

Djamarah, Syaiful, *Psikologi Belajar*, Jakarta: Rineka Cipta, t.th

Husniyatussalamah, *Problematika Pengajaran Bahasa Arab di Indonesia*, Malang: IAIN
Sunan Ampel, t.th.

Mansyur , Moh. dan Kustiawan, دليل الكاتب والمترجم، Jakarta: PT Moyo Segoro Agung, 2002

- Margono, *Metodologi Penelitian*, Jakarta: Renika Ciptas, 2000
- Moleng, Lexy J., *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009, cet 26
- Nasution, *Metode Research*, Jakarta : PT. Bumi Aksara, 2009, Cet 11
- Oxford Learner's Pocket Dictionary, New Adition, Oxford University Press* Pusat Pembinaan Pengembangan Bahasa, Departemen Pendidikan Kebudayaan RI, *Pedoman Umum Ejaan bahasa Indonesia yang telah disempurnakan dan Pedoman Umum Pembentukan Istilah*, Bandung: Pustaka Setia, t.th
- Rumaningsih, Endang, *Bahasa Indonesia*, Semarang: Tradan Jaya, 1993
- Surakhmadi, Winarno, *Dasar-dasar dan Teknik Research*, Bandung: Tarsinto, 1972
- Syamsudin A.R dan Vismaia S Damayanti, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, Bandung: Remaja Rosdakarya, 2006
- Tarigan, Henry Guntur, *Pengajaran Kosakata*, Bandung: Angkasa, 1989
- Yusuf , Tayar dan Syaiful Anwar, *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1997

Lampiran 1

DRAFT WAWANCARA

Dengan Guru Bahasa Arab Kelas VII MTs Al-Irsyad Demak

1. Bagaimana pengajaran Mufrodat di kelas VII MTs Al-Irsyad Demak?
2. Bagaimana metode menghafal Mufrodat di kelas VII MTs Al-Irsyad Demak?
3. Apa tujuan dari menghafal Mufrodat di kelas VII MTs Al-Irsyad Demak?
4. Apa Buku yang di gunakan dalam pengajaran Mufrodat di kelas VII MTs Al-Irsyad Demak?
5. Materi apa saja dalam pelaksanaan pengajaran menghafal Mufrodat di kelas VII MTs Al-Irsyad Demak?
6. Berapa target siswa kelas VII harus menghafal mufrodat?
7. Apa problematika menghafal Mufrodat di kelas VII MTs Al-Irsyad Demak?
8. Bagaimana solusi anda untuk mengatasi problem- problem itu?

DRAFT WAWANCARA

Dengan siswa Kelas VII MTs Al-Irsyad Demak

1. Apakah senang dengan pelajaran bahasa Arab?
2. Bagaimana menurut anda tentang menghafal mufrodat itu sendiri?
3. Apakah punya keinginan bisa menghafalkan banyak mufrodat?
4. Adakah kesulitan-kesulitan yang dialami saat menghafalkan mufrodat?
5. Adakah solusi yang bisa ditawarkan kepada guru agar menerapkan metode menghafal dengan lebih baik lagi?

HASIL WAWANCARA

A. Wawancara kepada Guru

1. Pertanyaan : Bagaimana pengajaran mufrodat di kelas VII Mts Al-Irsyad Demak?

: *“Mufrodat itu merupakan salah satu materi penting dalam pembelajaran bahasa Arab. Untuk anak-anak kelas VII ini dalam pembelajaran mufrodat dihibau agar siswa-siswa bisa menghafal mufrodat tersebut. Dalam pembelajarannya sendiri yaitu secara dasar mempelajari kosakata satu persatu. Guru mengenalkan kata tersebut kemudian menyampaikan makna dari kata tersebut. Setelah siswa mampu memahami mufrodat dan maknanya, guru mulai memadukan pertanyaan di dalamnya. Yakni menggunakan kata tanya, misal dengan disisipkan isyarah . kemudian ما هذه؟ – هذا؟ didalamnya. Contohnya untuk semakin mengasah lagi, siswa diminta membuat kalimat sederhana tentang mufrodat yang telah dipelajari. Hingga pada akhirnya siswa mampu menerjemahkan sedikit demi sedikit materi Qira'ah.”*

Jawab

2. Pertanyaan : Bagaimana metode menghafal mufrodat di kelas VII MTs Al-Irsyad Demak?

: *“Siswa dihibau untuk bisa menghafal mufrodat, akan tetapi metode hafalannya cukup dengan metode menghafal diulang-ulang bersama-sama atau yang biasa disebut mim mem. Sebenarnya metode ini tidak sepenuhnya menghasilkan hafalan yang bagus bagi siswa. Akan tetapi dengan menghafal dan mengulang-ulang secara bersama ini diharapkan mampu memunculkan semangat baru siswa dalam menghafal, meskipun kekurangannya kadang kita*

Jawab

tidak tahu apakah ada salah satu dari siswa yang tidak ikut serta dalam menghafalkan mufrodat.”

3. Pertanyaan : Apa tujuan dari menghafal mufrodat di kelas VII MTs Al-Irsyad Demak?

: “Menghafal mufrodat itu merupakan dasar dari belajar bahasa Arab. Tujuan dari menghafal mufrodat diantaranya yaitu siswa mampu mengembangkan penguasaan kosakata bahasa Arab, siswa mampu mengetahui makna kitab-kitab Arab, siswa mampu mengembangkan kemampuannya dalam kalam atau berkomunikasi bahasa Arab, siswa mampu mengembangkan kemampuan dalam membuat kalimat sendiri menggunakan kata-kata tersebut.” Jawab

4. Pertanyaan : Apa buku yang digunakan dalam dalam pengajaran bahasa Arab di kelas VII MTs Al-Irsyad?

: “Pembelajaran bahasa Arab untuk siswa kelas VII (Pelajaran Bahasa Arab) oleh DR. D. Hidayat untuk Madrasah Tsanawiyah. Buku ini sudah menggunakan kurikulum 2013. Dan pembelajaran bahasa Arab di kelas VII ini sudah menyesuaikan kurikulum 2013, akan tetapi perangkat pembelajarannya masih menggunakan kurikulum lalu. Misalnya RPP.” Jawab

5. Pertanyaan : Materi apa saja dalam pelaksanaan pengajaran menghafal mufrodat kelas VII MTs Al-Irsyad?

: “Materi pembelajaran mufrodat Arab sesuai dengan yang ada di dalam buku tersebut, yakni sebagai berikut: Jawab

التركيب	الموضوع	الدرس	الرقم
الضمائر / الإشارة المفردة + اسم	تعارف	الأول	١
الضمائر / الإشارة المفردة + اسم + الضمائر المتصلة	العاملون في المدرسة	الثاني	٢

المبتدأ والخبر (الصفات والجهات)	المرافق والأدوات المدرسية	الثالث	٣
المبتدأ والخبر: لون القلم أسود – القلم لونه أسود	الألوان	الرابع	٤
تمرينات عامة			
الأرقام ١ - ١٠٠	العنوان	الخامس	٥
الخبر المقدم + المبتدأ	بيتي	السادس	٦
(أنا، أنت، أنت، هو، هي، نحن) + فعل مضارع	من يوميات الأسرة	السابع	٧
تمرينات عامة			

6. Pertanyaan : Berapa target siswa kelas VII harus menghafal mufrodat?

: *“Siswa mampu menghafal mufrodat itu sudah merupakan nilai plus baginya. Untuk targetnya siswa mampu menghafal minimal 100 kosakata di kelas VII ini sudah bagus. Apalagi jika hafalnya tidak sekedar hafal, akan tetapi juga mampu diterapkan dalam kesehariannya.”* Jawab

7. Pertanyaan : Apa saja problem dalam menghafalkan mufrodat bagi siswa kelas VII MTs Al-Irsyad?

: *“Selama dengan menggunakan metode mim mem ini ada beberapa problem, diantaranya yaitu problem intern dan problem ekstern. Yang pertama problem intern antara lain yaitu beberapa siswa ada yang basic nya bukan dari madrasah sehingga membuat mereka sedikit susah dalam menghafalkan disebabkan bahwa sebelumnya belum membiasakan menghafalkan mufrodat, kadang ada siswa yang memang tidak suka dalam menghafal sehingga dalam menghafalkan mufrodatpun siswa tidak ada keinginan di dalamnya, ada pula siswa yang daya ingatnya rendah sehingga ketika menghafal harus ada pancingan terlebih dahulu untuk bisa mengingat kembali. Adapun faktor ekstern antara lain yaitu suasana hati masing-masing siswa* Jawab

dari sebelum berangkat ke madrasah yang itu sangat mempengaruhi ingin atau tidaknya siswa itu menghafalkan mufrodat, kurangnya perhatian siswa pada pelajaran bahasa Arab khususnya dalam menghafal karena ada beberapa siswa yang memandang sebelah mata dan lebih mementingkan tugas atau mata pelajaran yang lain. Problem problem itu muncul saat guru mengajarkan kosakata dan meminta siswa menghafalkannya, yaitu respon setiap siswa yang berbeda. Ada yang memang mudah hafal, ada yang susah menghafal, ada pula yang hafal kemudian cepat lupa.

8. Pertanyaan : Bagaimana solusi Anda dalam mengatasi problem-
problem tersebut?

: “Beberapa solusi yang bisa kami tawarkan antara lain yaitu menumbuhkan lagi semangat siswa dalam menghafalkan mufrodat dengan menyampaikan beberapa manfaat yang bisa diperolehnya setelah mampu menghafalkan mufrodat, menghapus pandangan sebelah mata tentang belajar bahasa Arab, mengasah ingatan hafalan siswa dengan cara menempelkan kosakata di sekitar siswa (di lingkungan belajar siswa), sering mengulangi-ulang hafalan mufrodat di awal pembelajaran bahasa Arab.

Jawab

B. Wawancara kepada Siswa

1. Nama : Muh Slamet Nur Arifianto

: VII U Kelas

: 146816 No. Induk

a. Pertanyaan : Apakah anda senang dengan pelajaran bahasa Arab?

: *“Saya senang belajar bahasa Arab, karena saya ingin bisa berbicara dengan bahasa Arab supaya ketika di Makkah bisa berbicara langsung dengan orang Arab”.* Jawab

b. Pertanyaan : Bagaimana pendapat anda tentang menghafalkan mufrodat?

: *“Menghafalkan mufrodat bagus untuk siswa apalagi siswa yang masih dasar belajar bahasa Arab seperti kami. Dengan memiliki banyak mufrodat nanti bisa berbicara bahasa Arab dengan lancar.”* Jawab

c. Pertanyaan : Apakah punya keinginan bisa menghafalkan banyak mufrodat?

: *“Karena saya ingin bisa berbicara bahasa Arab dengan lancar, saya ingin menghafalkan mufrodat yang banyak.”* Jawab

d. Pertanyaan : Adakah kesulitan-kesulitan saat menghafalkan mufrodat?

: *“Kesulitan dalam menghafalkan mufrodat ada, saya sendiri senang menghafal tapi terkadang juga lupa dengan mufrodat yang sudah dihafalkan sebelumnya. Jadi ketika ditanya mufrodat, saya jawabnya lupa. Dalam menghafalkan mufrodat yang diajarkan pak guru yaitu dengan mengulang-ulang mufrodat secara bersama-sama. Dengan cara ini saya terkadang semangat menghafal terkadang juga malas. Karena memang dihafalkan bersama, dan itu membuat saya sedikit susah mengingat lagi kosakata yang sudah dipelajari, kecuali kalau memang kosakata itu terus diulang-ulang.”* Jawab

e. Pertanyaan : apakah solusi yang bisa ditawarkan kepada guru supaya bisa menghafalkan mufrodat dengan hasil yang lebih baik?

: *“Menghafalkan dengan bersama-sama seperti biasanya sudah bagus. Tapi dari saya ingin menghafalkan individu langsung di depan pak Guru supaya memang saya sungguh-sungguh dalam menghafal. Setelah maju satu*

persatu, nantinya setiap di awal pelajaran, kosakata diulang-ulang lagi secara bersama.”

2. Nama : Siti Maunatul Khasanah

: VII U Kelas

: 146946 No. Induk

a. Pertanyaan : Apakah senang dengan pelajaran bahasa Arab?

: *“Saya senang pelajaran bahasa Arab, tapi bahasa Arab itu sulit. Dan ketika sudah sampai materi sulit, saya sudah malas belajar”.* Jawab

b. Pertanyaan : Bagaimana pendapat anda tentang menghafalkan mufrodat?

: *“Menghafal mufrodat itu bagus karena bisa menambah kemampuan dalam berbicara bahasa Arab”.* Jawab

c. Pertanyaan : Apakah punya keinginan bisa menghafalkan banyak mufrodat?

: *“Iya, ingin bisa hafal kosakata yang banyak. Tapi terkadang saya malas untuk menghafalkannya”.* Jawab

d. Pertanyaan : Adakah kesulitan-kesulitan saat menghafalkan mufrodat?

: *“Tidak ada kesulitan dalam menghafalkan tapi rasa malas itu yang membuat susah dalam menghafalkan mufrodat. Apalagi jika materi hafalan mufrodat itu banyak dan sulit”.* Jawab

e. Pertanyaan : apakah solusi yang bisa ditawarkan kepada guru supaya bisa menghafalkan mufrodat dengan hasil yang lebih baik?

: *“Siswa di cek hafalannya satu persatu supaya dapat diketahui seberapa kurangnya, sehingga bisa diperbaiki lagi”.* Jawab

ترجمة الباحثة

اسم الطالبة : ليندا أريواتي
رقم الطلبة : ١.٣٢١١.٢١
المكان، التاريخ المولد : دمك، ٦ مارس ١٩٩٢
الدين : الإسلام
العنوان : بولو دماك
الكلية / القسم : التربية / قسم اللغة العربية
رقم الهاتف : ٠٨٩٦٢١٥٧٣٨٥٦
البريد الإلكتروني : linliend_kecil@yahoo.co.id

السيرة التربوية

١. المدرسة الابتدائية الحكومية ٣ بولو دمك ومتخرجة في سنة ٢٠٠٤م.
٢. المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دمك ومتخرجة في سنة ٢٠٠٧م.
٣. المدرسة العالية الإسلامية الحكومية دمك ومتخرجة في سنة ٢٠١٠م.
٤. كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

Lampiran 2

**CHECK LIST OBSERVASI
KEGIATAN PEMBELAJARAN BAHASA ARAB
DI KELAS VII MTs AL-IRSYAD GAJAH DEMAK**

NO	KEGIATAN	ADA	TIDAK	KETERANGAN
I	PENDAHULUAN			
1.	Persiapan proses pembelajaran	V		Guru mengucapkan salam pembukaan, menanyakan kabar menggunakan bahasa Arab, dan mengabsen siswa.
2.	Melakukan kegiatan apersepsi	V		Mengulas sedikit materi sebelumnya dan memberikan pengantar tentang materi yang akan diajarkan.
II	INTI			
A.	Eksplorasi			
1.	Keterlibatan peserta didik secara aktif dalam kegiatan pembelajaran	V		Peserta didik antusias dan aktif dalam kegiatan pembelajaran, khususnya pembelajaran mufrodat.
2.	Penggunaan beragam pendekatan pembelajaran, media pembelajaran dan sumber belajar lain	V		Guru menggunakan media dan sumber belajar yang ada akan tetapi tidak mengembangkannya dengan berbagai ragam pendekatan, terkesan masih tradisional atau hanya sebatas itu saja.
3.	Terjadinya interaksi antar peserta didik, peserta didik dengan guru dan peserta didik dengan sumber belajar	V		Ada interaksi peserta didik dengan guru dan peserta didik dengan sumber belajar tapi tidak ada interaksi antar peserta didik, kurang adanya pengembangan kerjasama antar peserta didik
4.	Melakukan percobaan di laboratorium, studio, atau lapangan.		V	Tidak ada percobaan di laboratorium, studio, atau lapangan, hanya berpusat di kelas, karena materi hanya seputar pengenalan mufrodat
B.	Elaborasi			
1.	Pemberian tugas dan penyajian tugas baik individu atau kelompok	V		Terdaat penyajian tugas kepada peserta didik, tapi sebatas tugas yang secara klasikal dan langsung dikerjakan di papan tulis.
2.	Diskusi dan Tanya jawab		V	Tidak ada diskusi dan tanya jawab secara aktif, karena guru yang lebih mendominasi, meskipun guru juga sedikit member kesempatan kepada siswa untuk bertanya
3.	Pembelajaran kooperatif dan kolaboratif	V		Guru meminta peserta didik mau menuliskan mufodad beserta artinya kemudian guru membenarkan penulisan mufrodat tersebut jika terdapat kealahan. Kegiatan masih seputar seperti itu.

4.	Kesempatan peserta didik untuk berfikir, menganalisis dan menyelesaikan masalah serta berkompetisi secara jujur	V		Guru meminta peserta didik untuk membuat kalimat sederhana tentang mufrodat yang telah dipelajari, kemudian meminta peserta didik untuk menganalisis kebenaran ataupun kesalahan yang ada.
5	Guru menyuruh siswa untuk menghafalkan mufrodat	V		Sebelum kegiatan hafalan mufrodat dimulai, peserta didik sudah mempersiapkan diri menghafalkan mufrodat dari rumah. Kemudian di sekolah guru bersama peserta didik mengulang-ulang hafalan dengan metode <i>mim mem</i> , sehingga sedikit demi sedikit peserta didik mampu menghafal mufrodat.
C.	Konfirmasi			
1.	Konfirmasi terhadap hasil eksplorasi dan elaborasi	V		Ada konfirmasi terhadap hasil eksplorasi dan elaborasi yang dipimpin oleh guru
2.	Umpan balik positif guru terhadap hasil belajar peserta didik	V		Guru memuji dan menguatkan hasil belajar peserta didik.
3.	Peserta didik melakukan refleksi	V		Peserta didik diberi kesempatan untuk melakukan refleksi yaitu menanyakan sesuatu masih belum dipahami atau hal lain yang masih berkaitan dengan mufrodat.
III	PENUTUP PEMBELAJARAN			
1.	Melakukan refleksi atau membuat rangkuman/simpulan pelajaran	V		Guru melakukan refleksi atau membuat rangkuman/simpulan pelajaran bersama siswa
2.	Pemberian tindak lanjut	V		Guru memberikan tugas rumah kepada siswa
3.	Memberi informasi untuk bereksplorasi lebih jauh	V		Guru memberi informasi untuk mengembangkan pengetahuannya tentang materi lebih jauh dari berbagai nara sumber
4.	Memberi motivasi kepada peserta didik	V		Guru memberi motivasi kepada peserta didik, dengan memberikan nasehat-nasehat dan pesan-pesan yang baik kepada siswa dengan kata-kata mutiara berbahasa Arab

**LEMBAR CHECK LIST ANTUSIASME DAN KEAKTIFAN SISWA
DALAM KEGIATAN PEMBELAJARAN BAHASA ARAB
DI KELAS VII MTs AL-IRSYAD GAJAH DEMAK**

NO	URAIAN	ADA	TIDAK	KETERANGAN
1	Siswa yang memperhatikan dengan baik	V		Peserta didik memperhatikan dengan baik akan tetapi juga terdapat yang suka usil sendiri.
2	Siswa yang aktif bertanya	V		Peserta didik bertanya tentang mufrodat yang belum mereka ketahui maknanya.
3	Siswa yang aktif menjawab pertanyaan dari guru	V		Peserta didik aktif menjawab seputar pertanyaan tentang makna mufrodat, akan tetapi terdapat pula yang tidak memperhatikan sehingga tidak bisa ketika ditanya guru tentang makna mufrodat tersebut.
4	Siswa yang memberikan pendapat atau gagasan fikiran		V	
5	Siswa yang mengerjakan tugas di depan kelas	V		Peserta didik mengerjakan tugas secara langsung di papan tulis
6	Siswa yang berpartisipasi aktif dalam kerja kelompok		V	Belum ada tugas kelompok, dan tugas masih bersifat individu.
7	Siswa yang secara baik bekerja sama dengan siswa yang lain dalam kerja kelompok		V	Belum ada tugas kelompok, dan tugas masih bersifat individu.

**LEMBAR CHECK LIST ANTUSIASME DAN KEAKTIFAN SISWA
DALAM MENGHAFAKAN MUFRODAT BAHASA ARAB
DI KELAS VII MTs AL-IRSYAD GAJAH DEMAK**

NO	URAIAN	ADA	TIDAK	KETERANGAN
1	Guru menyampaikan materi mufrodat	V		- Guru menyampaikan materi mufrodat tentang تعرف dan sesuatu yang ada di sekitar. - Penyampaian dilakukan secara berulang-ulang untuk membantu hafalan siswa. - Pada materi Qira'ah, guru meminta siswa mengingat kembali makna mufrodat di dalamnya.
2	Siswa yang aktif bertanya tentang mufrodat	V		Siswa bertanya tentang makna mufrodat yang tidak diketahuinya.
3	Guru memberikan pertanyaan seputar mufrodat (Tanya jawab arti mufrodat)	V		Guru bertanya tentang makna mufrodat dengan menggunakan الإشارة, misalnya: ما هذا - ما هذه - ما ذلك - ما تلك
4	Siswa menghafalkan mufrodat secara langsung		V	Siswa hanya menghafal mufrodat secara bersamasama dan diulang-diulang. Guru memberikan pertanyaan seputar mufrodat yang telah diajarkan, melatih siswa membuat kalimat sendiri dan menuliskan mufrodat di papan tulis
5	Guru menge-drill hafalan mufrodat siswa	V		Guru sering menge-drill hafalan mufrodat siswa yaitu dengan memberikan pertanyaan tentang mufrodat yang telah dipelajari.
6	Guru memberikan evaluasi dan penilaian terhadap hafalan mufrodat siswa		V	Hafalan mufrodat tidak dijadikan penilaian utama, akan tetapi siswa dituntut untuk bisa hafal mufrodat yang telah diajarkan.
7	Guru mengulang-ulang pembelajaran mufrodat	V		
8	Siswa mampu menerapkan mufrodat yang telah dipelajari	V		Siswa membuat kalimat sederhana tentang mufrodat yang telah disampaikan.



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI WALISONGO
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jl. Prof. Dr. Hamka (Kampus II) Ngaliyan, Telp/Fax. (024)7601295 Semarang 50185

Nomor : In.06.3/J.2/PP.00.9/3153/2014
Lamp. : -
Hal : Penunjukan Pembimbing

Semarang, 18 Juni 2014

Kepada Yth. :

1. H. Mahfud Siddiq, Lc., M.A.
 2. Miswari, M.Ag.
- di Semarang

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Berdasarkan hasil pembahasan usulan judul penelitian di Jurusan PBA, maka Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan menyetujui judul skripsi mahasiswa:

Nama : Linda Ariwati
NIM : 103211021
Judul :

مشكلات حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دمك

dan menunjuk saudara :

1. H. Mahfud Siddiq, Lc., M.A. (sebagai Pembimbing I)
2. Miswari, M.Ag. (sebagai Pembimbing II)

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته



al. Dekan,
Ketua Jurusan PBA

Alis Asikin, M.A.
NIP. 196907241999031002

Tembusan:

1. Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan IAIN Walisongo (sebagai laporan) -
2. Mahasiswa yang bersangkutan
3. Arsip



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI WALISONGO
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jl. Prof. Dr. Hamka (Kampus II) Ngaliyan (024) 7601295, 7615387 Semarang 50185

Nomor : In.06.3/DI/TL.00/45/30/2014

Semarang, 06 September 2014

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Riset

A.n. : Linda Ariwati

NIM : 103211021

Kepada Yth.

Kepala Mts Al-Irsyad Gajah

Di Demak

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Diberitahukan dengan hormat dalam rangka penulisan skripsi, bersama ini kami hadapkan mahasiswa:

Nama : Linda Ariwati

NIM : 103211021

Judul Skripsi :

مشكلات حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الأول بمدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دمك

Pembimbing : H. Mahfudz Siddiq, Lc. M.A

Dra. Miswari, M.Ag

Bahwa mahasiswa tersebut membutuhkan data-data dengan tema/judul skripsi yang sedang disusunnya, dan oleh karena itu kami mohon diberi izin riset selama 10 hari, pada tanggal 9 September 2014 sampai selesai.

Demikian atas perhatian dan kerjasamanya disampaikan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

An. Dekan,

Wakil Dekan Bidang Akademik



Dr. H. Shodiq M. Ag.

NIP. 19681205 199403 1 003

Tembusan:

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan IAIN Walisongo Semarang



**LEMBAGA PENDIDIKAN MA'ARIF NU
YAYASAN "AL-IRSYAD AL-MUBAROK" GAJAH
MADRASAH TSANAWIYAH "AL-IRSYAD"**

TERAKREDITASI A

Jl. Raya Gajah – Dempet No. 11 Gajah - Demak, Telp. (0291) 3314721

SURAT KETERANGAN

Nomor : MTs/YAIM/TL.01.2/ 199 /2014

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : H. NUR FAUZI, S.Ag, M.Pd.I.
NIP : 196703061998031008
Pangkat/Gol : Pembina / IV a
Jabatan : Kepala MTs. Al-Irsyad Gajah Kab. Demak

menerangkan dengan sesungguhnya bahwa :

Nama : LINDA ARIWATI
NIM : 103211021
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul : مشكلات حفظ المفردات العربية وحلها لتلاميذ الصف الاول بمدرسة
"الارشاد" الثانوية الاسلامية دمك

Tersebut diatas benar-benar telah melaksanakan penelitian di MTs. Al Irsyad Gajah Kabupaten Demak mulai 09 September – 30 September 2014.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.



Demak, 08 November 2014.
Kepala MTs: Al-Irsyad,

H. NUR FAUZI, S.Ag, M.Pd.I.
NIP.196703061998031008



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI WALISONGO
FAKULTAS TARBİYAH

Jl. Prof. Dr. Hamka Kampus II Ngaliyan (024) 7601295 Fax. 7615387 Semarang 50185

SERTIFIKAT

Nomor : In.06.3/D3/PP.00.9/3247/2010

Dekan Fakultas Tarbiyah IAIN WALISONGO memberikan penghargaan kepada:

LINDA ARIWATI

dalam " ORIENTASI AKADEMIK DAN KEAGAMAAN "
Fakultas Tarbiyah IAIN Walisongo Tahun Akademik 2010/2011 yang diselenggarakan pada tanggal 25 Agustus 2010 di MASJID AL FITROH Kampus II IAIN Walisongo Semarang sebagai:

PESERTA

Demikian piagam ini diberikan dan dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.



Semarang, 25 Agustus 2010.

n. Dekan,
Mentri Dekan III

Dra. Siti Mariani, M. Pd.
& NIP. 19650727 199203 2 002



**KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI
WALISONGO**

Jl. Walisongo no. 3 Telp. (024) 7604554, 7624334, Fax. 7601293 Semarang 50185

SERTIFIKAT

Nomor : In. 06.0/R.3/PP.03.1/3010/2010

Diberikan kepada :

Nama : LINDA ARIWATI

NIM : 103211021

Fak./Jur./Prodi : Tadris Al / Pendidikan Bahasa Arab

telah mengikuti Orientasi Pengenalan Akademik (OPAK) Tahun Akademik 2010/2011 dengan tema
"MENEKUNAKAN KARAKTER MAHASISWA YANG ILMIAH, RELIGIUS DAN BERAKHLAQUL KARIMAH"

yang diselenggarakan oleh IAIN Walisongo Semarang pada tanggal 23,24 dan 28 September 2010, sebagai "PESERTA" dan dinyatakan :

LULUS

Demikian sertifikat ini dibuat untuk dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Semarang, 28 September 2010

An. Rektor

Pembantu Rektor III

Prof. Dr. H. M. Erfan Soebahar, MA.

NIP. 19560624 198703 1002



PANITIA OPAK MAHASISWA BARU
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI
WALISONGO
SEMARANG

Drs. H. Nur Khoirin, M.Ag

NIP. 19630801 199203 1001



KEMENTERIAN AGAMA
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI WALISONGO
LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN
KEPADA MASYARAKAT (LP2M)

Jl. Walisongo No. 3-5 Semarang 50185 telp/fax. (024) 7615923 email: lppm.walisongo@yahoo.com

PIAGAM

Nomor : In.06.0/L1/PP.06/351/2014

Lembaga Penelitian dan Pengabdian kepada Masyarakat (LP2M) Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Walisongo Semarang, menerangkan bahwa:

N a m a : **LINDA ARIWATI**
N I M : 103211021
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Telah melaksanakan kegiatan Kuliah Kerja Nyata (KKN) Angkatan ke-62 tahun 2014 di Kabupaten Semarang dengan nilai :

85 (..... 4,0 / A)

Semarang, 10 Juni 2014

A.n. Rektor,
Ketua,


Dr. H. Sholihan, M. Ag.
NIP. 19600604 199403 1 004



ترجمة الباحثة

اسم الطالبة	: ليندا أريواتي
رقم الطلبة	: ١.٣٢١١.٢١
المكان، التاريخ المولد	: دمك، ٦ مارس ١٩٩٢
الدين	: الإسلام
العنوان	: بولو، ٦ مارس ١٩٩٢
الكلية / القسم	: التربية / قسم اللغة العربية
رقم الهاتف	: ٠٨٩٦٢١٥٧٣٨٥٦
البريد الإلكتروني	: linliend_kecil@yahoo.co.id

السيرة التربوية

٥. المدرسة الابتدائية الحكومية ٣ بولو دمك ومتخرجة في سنة ٢٠٠٤م.
٦. المدرسة "الإرشاد" الثانوية الإسلامية دمك ومتخرجة في سنة ٢٠٠٧م.
٧. المدرسة العالية الإسلامية الحكومية دمك ومتخرجة في سنة ٢٠١٠م.
٨. كلية التربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.